

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 88 (1975)

Rubrik: Historia e tradiziun populara
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Historia e tradiziun populara

Ord la valischa pastoralala da sur Crest Arpagaus

da Felici Maissen

1. *Treis cul medem num*

Il pli empren basegna ei da differenziar inaga per adina ils treis divers spirituals lumnezians, contemporans e cul medem num: Crest (Rest, Cristian) Arpagaus. Ditg avunda ein els vegni scumbigliai in cun l'auter. J.J. Simonet, en sia ovra che vegn consultada schi savens, sur dils spirituals catolics grischuns¹, enconuscha par'ei mo dus dèls. Medemamein il lexicon historic-biografic svizzer.² Il scumbegl ei schizun penetraus el register dils ordinai ed ella cartoteca dils canonis digl archivar episcopal permiert, sur Giatgen Battaglia³ e da cheu naven era en auters loghens, sco el register dil clerus egl archiv (Stiftsarchiv) da S. Gagl. Consequentamein ei il sbagli era da curreger ella gliesta publicada dils students grischuns al collegi gesuitic da Lucerna, nua ch'il secund ed il tierz ein scumbigliai,⁴ sco era il

¹ J.J. Simonet, Die katholischen Weltgeistlichen Graubündens, cumpariu en Jahresbericht der historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden, 1919/20. Citau tenor separat, pg. 36, 51, 82, 103, 141, 205, 207 e register pg. 265. Alla pagina 51 e 103 ein il secund ed il tierz Cr. Arpagaus scumbigliai.

² Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz I, 1921, pg. 446. Cheu ein il secund ed il tierz uni en in.

³ AEC = archiv episcopal Cuera, Alphabetisches Verzeichnis der im Protocolum Ordinationis ad presbyteratum statum 1611—1644, da J. Battaglia, 1945, pg. 31. Cheu stat ei: Christianus Arpagaus de, ex Cumbels, Subdiak., Diak. et Presbyt. 1650. Ei setracta cheu dil secund e buca digl empren ed era buca dil tierz, als quals Battaglia referescha quella notizia. Daferton che las autras notizias pertuccan igl Arpagaus I., pertucca igl «admissus ad parochiam in St. Petri in Vals» il III., aschia che tuts treis ein cheu tratgs in denter l'auter.

⁴ Der Geschichtsfreund, tom 110, 1957, pg. 25. Quei «Christianus Harpagaus sut nr. 73 ei il II. naschius 1623 e morts 1666.

register dils students grischuns al collegi «Di Propaganda Fide» a Ruma.^{4a}

Nus distinguin ussa:

1. *Cristian Arpagaus I.*, da Cumbel, naschius c. 1613 e morts ils 15 d'oct. 1681, ha studegiu a Lucerna ed a Milaun, tonsura e minoras 1633, ordinaus 1636, plevon a Ruschein 1636. Ils 22 d'avrel 1638 vegn el installaus sco plevon a Lumbrein. Cheu eis el restaus plevon duront 43 onns tochen sia mort. Vicari episcopal e decan dil capetel sursilvan. Sut el ei la baselgia parochiala da s. Martin vegnida eregida e consecrada 1649, plinavon la casa parvenda, la caplutta da s. Bistgaun a Silgin e quella da s. Andriu.⁵ 1680 eis el vegnius elegius sco sextaratedral, ha denton buca acceptau l'elecziun.⁶

2. *Cristian Arpagaus II.*, da Cumbel, naschius c. 1623, ordinaus 1650, plevon a Cazas da 1650—1664 e plevon a Surcuolm da 1664—1666.⁷ Morts ils 12 da zercladur 1666 el bogn da Faveras.⁸ El veva il tetel da «missiunari dalla propagaziun dalla cardientscha» e veva studegiu a Ruma.^{8a}

3. *Cristian Arpagaus III.*, da Tersnaus, naschius 1649 a Cuera e morts 1709, dr. theol. e canoni, plevon a Val Pieder, a Domat ed a Wil/S. Gagl.

Prendend cumiau dils dus emprems, sededichein nus ussa suletta-mein al tierz, ch'ei staus in prominent pastur dallas olmas e renomau predicatur.

^{4a} Bündner Monatsblatt 1972, pag. 223

⁵ AEC (cump. remarca 3) Protocollum Ordinationis pg. 106, 117. — Simonet l.c. pg. 82 e 141. — Geschichtsfreund 110, 1957, pg. 23. — Bündner Studenten in Mailand, en Jahresbericht der Hist.-ant. Gesellschaft von GR, 95, 1965, pg. 13. Igl onn indicau leu cun «c. 1638» ei pli gests cun c. 1634

⁶ AEC Domherrenkartei da Jak. Battaglia.

⁷ AEC, Alphabetisches Namensverzeichnis ... l.c., pg. 31. — Simonet l.c. pg. 36. 103

⁸ Archiv parochial Cumbel, cudisch da mortoris: «Die 12 Junii 1666 D. Christianus Arpagaus Parochus in Sorcolem obiit bene dispositus in balneis fabariae et sepelitur eodem loco more catholicorum».

^{8a} Bündner Monatsblatt 1972, pag. 223

2. Derivonza ed affonza

La persuna da sur Crest Arpagaus ei empau fascinonta, buca sulettamein perquei ch'el era in dils pli brigliants predicaturs dil temps baroc lunsch entuorn, jeu senuspeschel buca da dir: in pign Bourdaloue retic, mobein era perquei ch'el ha fatg atras en sia giuventetgna ina certa Odissea. E malgrad tut quei, han ins entochen oz strusch priu enconuschientscha dad el ella litteratura e scrutaziun. Sulettamein professor Giachen Casper Muoth ei sefitschentaus cun el en in referat avon la societad historic-antiquara dil Grischun igl onn 1887. A quei referat vegnin nus aunc a returnar sutvart.

Il bab, Hans Arpagaus, oriunds da Tersnaus, habitava par'ei dil temps dalla naschientscha da ses dus affons a Cuera, sin intschesch dalla pleiv da s. Regula. Ella baselgia da s. Regula ei sia feglia Anna vegnida battegiada ils 19 da november 1646 el ritus protestant.⁹ Il buob ha medemamein retschiert ella medema baselgia il batten protestant.¹⁰ Ordlunder ed ord las historias da pli tard pervia dalla educaziun religiosa dils affons ston ins concluder, che la mumma era reformada, probabel ina burgheisa da Cuera. Num veva ella Maria Brotzi.¹¹

L'educaziun religiosa digl affon Cristian Arpagaus vegn dirigida d'in agen destin, dalla divina providientscha. In fatg dil tut decisiv per sia entira veta! Surlunder scriva Arpagaus sez pli tard ina cuorta notizia ella introducziun da siu cudisch da priedis: La divina providientscha ha menau mei. Strusch ch'jeu vevel endisch onns erel jeu el pli grond prighel, da vegnir menaus naven da Cuera a Turitg, per vegnir educaus leu ella ductrina protestanta. A quei «pietus enguladetsch (pio furto) ha miu bab catolic denton pudiu prevegnir, mo buca senza incaps (non sine discrimine). Siu bab hagi recumandau

⁹ «1646 die 19 novembris Hans Arbagausen Tochter Taufft zu St. Regula.

Anna.» Archiv parochial, Antistitium, Cuera, cud. da battens da S. Regula.

¹⁰ «1649, 30 Aprilis Johannes Arbagaus Maria Brotzi, Christen, taufft zu St. Regula.» Archiv parochial, Antistitium, Cuera, cud. da battens da S. Regula.

¹¹ Forsa ch'ei setracta dalla schlatteina Brosi, reformau, derasau el 17. tschentaner a Saas, Conters e Zezras ni da Brogge a Cuera 1343; Broegg a Cuera 1370; Broggi 1495 a Roveredo ed a S. Maria/Calanca 1627. Dicziunari Romontsch Grischun III, manuscret, pg. 241, 243

el als dus paders gesuits, pader Faber e pader Bodler.¹² Enstagl a Turitg, ei il buob perinaga vegnius tarmess a S. Pieder (Feldkirch) en buna aria catolica.

Rapiments d'affons per educar els en quella ni tschella confessiun vegnevan numnadamein avon da quei temps, aunc bien e savens. Sche affons ord lètgs mischedadas perdevan tras la mort il bab u la mumma ni omisus, empruavan ils parents dad ina confessiun da trer ils affons en lur cardientscha, beinduras encunter ils patgs da lètg ni ils statuts da cumin. Quei daventava beinduras cun malezia e savens culla forza. Els vegnevan rapinai e tarmess en loghens dil tut catolics ni reformai, enqualga lunsch naven, era egl exteriur. Ordlunder neschevan lu lezs malruaus ed embrugls confessiunals che inquietavan adina puspei il pievel, e che serepetevan regularmein era duront il temps «ruasseivel» dalla secunda mesadad dil 17. tschentaner. Da 1650—1700 ein buca meins che 11 tals cass da rapiments d'affons mo el Grischun enconuschents.¹³

Daferton che las notizias biograficas sur da nies Arpagaus ein fetg scarsas, intervegnin nus ord ina corrispondenza en «Bündner Nachrichten» da 1887 nr. 70 dils 24 da mars, che professor Giachen Caspar Muoth hagi referiu ella societad historic-antiquara dil Grischun sur dalla schlatteina Arpagaus ed en special sur da dr. Cristian Arpagaus, — in referat che hagi plaschiu fetg bein. Il correspondent digl artechel di leu che la mumma da dr. Arpagaus eri ina burgheisa protestanta da Cuera. Tras manischem dils parents da vart dalla mumma duevi il buob Cristian dad 11 onns vegnir tarmess a Turitg en ina scola protestanta. Sin viadi a Turitg seigi el denton vegnius rapinaus da spirituals catolics e menaus a S. Pieder el collegi dils gesuits. Era cun sia sora seigi ins ius en quei liug. Cun quei ch'ella eri educada ella confessiun protestanta, hagi il cussegl dil marcau da Cuera reclamau da metter ella en in institut catolic. Aschia seigi ella

¹² Chr. Arpagaus, *Pera Pastoralis oder Geistliche Hirtentasch . . .*, 1701, pg. 2 s.

¹³ Tschun cass mo el cumin dils Quater Vitgs: Il cass Bäder dad Untervaz 1689, il cass Christian Sutter da Termin 1667, il cass Sebastian Schatz da Zezras 1691, ed in auter cass a Zezras 1682. Plinavon il cass dils dus buobs Gissletti, rapinai ella Bergaglia 1673 naven da Beiva; il cass Luzi Pedrun a Cuera 1676; in auter cass els Quater Vitgs 1697 pervia dils affons digl Jakob Schrofer, in cass a Puschlav 1653, in a Sagogn 1698 ed in auter a S. Maria Müstair 1700 sco era il cass dils affons Rupp a Says. Surlunder pli bia en Bündner Monatsblatt 1960, pg. 317—335

vegnida a Cuera e Cristian seigi restaus a S. Pieder e daventaus gesuit.

Aschi lunsch il correspondent ella Bündner Nachrichten sur dil referat da Muoth. Per cletg eis ei stau d'anflar il referat sez egl archiv cantunal a Cuera.¹⁴ Igl ei in text, screts sin 22 mesas paginas. Carteivel mo in sboz dil referat. Mo quei ch'il correspondent dalla «Bündner Nachrichten» ha rapportau sur dil referat, corrispunda en plirs puncts buca a quei che ei cunteniu el text dil referat sez. Cheu stat ei buca che Arpagaus seigi vegnius gesuit, buca che spirituals catolics seigien i cun el a S. Pieder, ed era buca che la mattatscha seigi vegnida surdada ad in institut catolic. Cheu stat ei che la mumma eri mo *probabel* ina burgheisa da Cuera. Da l'otra vart savein nus era buca con fetg che Muoth ei setenius vid siu manuscret. Perencunter scriva Muoth, ch'il bab Hans Arpagaus hagi alienau la feglia a sia mumma, seigi ius culla mattatscha a S. Pieder e surdau ella ad ina dunschala Veronica Hummelberg per educaziun, «per mussar ad ella da luvrar e bein era per educar ella ella cardientscha catolica». Duront l'absenza digl um hagi la dunna tgisau quel tiel cussegl dil marcau. Quei po constar. Pertgei ils 27 da december 1661 ha il cussegl concludiu, che: «schi prest sco Arpagaus, che ha malgrad sia empermischun alienau la feglia da sia mumma e tarmess ella a S. Pieder, ei da retuorn, duei vegnir dau ordras ad el, da returnar igl affon a sia mumma, cass cuntrari duei el vegnir bandischaus ord il marcau e tut sia rauba che sesanfla cheu, duei vegnir conderschida alla mumma.»¹⁵

In cert um cun num König, forse in parenz dalla dunna, ei vegnius incaricaus dil cussegl dad ir ora S. Pieder per la mattatscha e da surdar al magistrat da leu ina brev culla supplica dad extradir igl affon. Mo quel ha rispundiu al cussegl da Cuera cuort e bien: Il bab seigi vegnius sez cheu culla feglia e surdau ella alla giunfra Veronica Hummelberg e mo a quel sappi ella puspei vegnir extradida.¹⁶

Sin quei ha il cussegl da Cuera concludiu ils 6 da schaner 1662: «... Ed ei la brev da S. Pieder, pervia dalla feglia digl Arpagaus,

¹⁴ ACC = archiv cantunal Cuera, B 1137/33, in manuscret screts sin 22 mesas paginas, sboz dil referat da Giachen Casper Muoth cun il tetel: Die Arpagaus und der Domherr Dr. Christian Arpagaus, ein geistlicher Schriftsteller.

¹⁵ Archiv dil marcau da Cuera, protocols dil cussegl dil marcau, tom 8, pg. 166

¹⁶ ACC B 1137/33, referat Muoth, pg. 8

vegnida prelegida ed igl ei vegniu concludiu surlunder, che la mumma dueigi perinaga ir o S. Pieder ed empruar da vegnir anèn culla feglia e reusseschi quei buc, dueigi Hans Arpagaus vegnir bandischaus dil marcau». ¹⁷ Gia quater dis pli tard ei il cass Arpagaus puspei vegnius tratgs a strada el cussegl ed il protocollist ha nudau surlunder: «Pervia dalla feglia digl Arpagaus, cunquei che quel ha aunc buca exequiu sia empermischun, ei vegniu concediu a quel aunc in termin dad otg dis. Tuorna el cheu cun sia feglia entochen lu, bien ed endretg, tschelluisa stat ei tiel conclus da pli baul.» ¹⁸

Suenter empau targlinem para ei ch'il bab seigi vegnius a Cuera culla buoba. Ils 17 da schaner ordeina il cussegl marcauil da schar sedecider la mattatscha tgei confessiun ch'ella vegli acceptar. Per cass ch'ella lessi esser roman-catolica, dueigi ella vegnir scatschada ensemen cul bab ord il marcau. ¹⁹ Ils 4 da fevrer ha il cussegl renovau quei conclus. ²⁰

3. Scolaziun

Ton che la mattatscha para dad esser vegnida educada ella confessiun reformada, ha il bab procurau ch'il fegl vegni retratgs da tutta influenza protestanta. Cura che quel ei l'emprema ga vegnius surdaus al quitaus dils gesuits a S. Pieder veva el, sco el scriva, strusch 11 onns. Pia sto quei esser daventau avon ils 30 d'avrel 1660. Il schabetg culla sora sto esser daventaus silmeins in onn pli tard.

Naven da S. Pieder vegn il scolar Crest Arpagaus a Cuera e surdaus alla scola dil *seminari inferiur da S. Clau* si Cuort. Leu eis el inscrets per igl onn 1662. Quei institut ei cuort avon, 1658, vegnius fundaus, per gronda part ord mieds dalla claustra dominicana da S. Clau el marcau da Cuera. Il niev institut era in gimnasi da 5 classas, in «seminari inferiur» sco quels vegnevan numnai lu, per scolars che levan daventar spiritual. Tenor las statutas dils 13 da zercladur 1662 stuevan ils scolars dar cauziun per las expensas dil

¹⁷ Archiv dil marcau da Cuera, prot. dil cuss. dil marcau, tom 8, pg. 168, avon il cussegl ils 6 da schaner 1662

¹⁸ l.c. pg. 169, avon il cussegl ils 10 da schaner 1662

¹⁹ l.c. pg. 172, avon il cussegl ils 17 da schaner 1662

²⁰ l.c. pg. 173, avon il cussegl ils 4 da fevrer 1662

seminari, per cass ch'els entrassen buc el stan clerical. Ei deva cheu 7—10 plazzas libras. Per la recepziun en quella scola vevan igl uestg ed il capetelatedral in dretg alternativ da decider.²¹ Forsa che Arpagaus gudeva in téc la protecziun dils canonis lumnezians da lezzas uras: Hieronimus de Mont da Vella cantor 1652—1657 e cantor Duri de Mont, elegius uestg 1661.²²

Suenter ditg encurir ed empruar da fundar in seminari clerical per la diocesa da Cuera tenor ils decrets dil concil da Trient, era ei finalmein reussiu agl uestg Johannes Flugi VI. d'Aspermont (1636—1661) dad ereger a S. Pieder silmeins in gimnasi sut la direcziun dils gesuits. Igl onn 1663 vegn aunc colligiau cun quel in liceum cun filosofia ed enzacons roms da teologia. Quei institut ei dall'entschatta enneu vegnius frequentaus da biars Grischuns, cunzun da fegls ord las famiglias aristocraticas dalla tiara, essend ch'ei deva cheu neginas plazzas libras per paupers. Da 1652 tochen 1752 ein buca meins che 122 students grischuns dad anflar el collegi vorarlbergian.²³

Pèr ils onns 1667 e 1668 ei era nies Crest Arpagaus inscrets ellas gliestas sco scolar dalla poetica e retorica.²⁴ Tenor sias atgnas notizias ella introducziun da siu cudisch eis el gia vegnius leu cun 16 onns, pia igl onn da scola 1665/66. El denton, aschia scriva el sez — hagi giu alla entschatta ni el senn ni talien da studegiar e quei senza dubi per stimulaziun dil giavel. (Daemonis impulsu haud dubie). Dus onns seigi el vegnius instruius en «rudimenta» e grammatica dil pader Bartholomäus Haag sut la strentga survigilonza da pader Drappendreier ed ella syntax superiura dil pader Hoffmann, ella poetica ed ella retorica da pader Josef Plattner e da pader Johann Kollmensteiner.²⁵

Cheu el collegi da S. Pieder ha Arpagaus empriu d'enconuscher ina entira partida conscolars grischuns, che han pli tard luvrau pil cuminetel spiritual e temporal, numnadamein ils spirituals: *Florian*

²¹ J.J. Simonet, Das kleine Seminar St. Nikolaus auf dem Hof zu Chur, en Bündner Monatsblatt 1917, pg. 65—78

²² Christian Modest Tuor, Die Reihenfolge der residierenden Domherren in Chur, en Jahresbericht der historisch-antiq. Gesellschaft von GR, 34, 1904, pg. 53

²³ Montfort, Zeitschr. für vorarlbergische Geschichte 1962, pg. 69—97

²⁴ l.c. pg. 81

²⁵ Chr. Arpagaus, Pera Pastoralis oder Geistliche Hirtentasch... 1701, pg. 3 s. dalla introducziun.

Candrian da Vaz, caplon a Pleiv, ad Andiastr e plevon a Salouf, dr. teol. e decan, *sur Giuli de Mont* da Schluein ed in *Josef Buscht*, pli tard plevon a Breil. Da quei temps studigiavan leu ils nobels *Johann Simon Travers dad Ortenstein* 1657—1715, colonel e cavalier da s. Ludovic; *Jakob Travers* dad Ortenstein 1654—1710, pli tard mistral dad Ortenstein e cont palatin dil Lateran e cavalier dil sprun dad aur e vicari en Valtlina; in *Johann Scarpatetti* dalla nobla schlatta da Cunter; in *Anton de Salis* ed in *Dietegen de Salis*; in *Christian de Florin* che studigiava 1667 la grammatica ei probabel il landrechter de pli tard, morts 1707; cheu studigiavan quels onns era in *Cristian Ardüser* 1667, in *Geli de Cabalzar* ed in *Gion Casper Fetz* tuts inscrets igl onn 1667.²⁶

Student Crest Arpagaus patertgava ussa seriusamein nua ch'el savessi — sco el scriva — pervia da sia paupradad, continuar cun ils studis. En damonda vegneva in dils collegis papals cun plazzas libras ni stipendis per Grischuns sco a Milaun, Vienna ni Dillingen. Mo el vessi giu negin che havessi recumandau el cun success a monsignur uestg. Denton, ballontschond el denter tema e speranza, hagian ils gesuits p. Lerchenfelder e Cristoph Ott giu la buontad da recumandar el agl uestg scrivend cun schi «pussenta plema» (adeo potenti calamo), ch'el seigi vegnius acceptaus da quel. El seigi vegnius tarmess digl uestg a Dillingen cun aunc auters. Monsignor hagi denton detg ad el: «jeu tarmettel tei buca pervia da tei, mobein pervia dils gesuits» (mitto te non propter te, sed intuitu societatis Jesu). Sco alumn papal hagi el studigiau duront siat onns a Dillingen filosofia e teologia, «en tutta abuldonza da fretgs spirituals (in omni fruguum spiritualium abundantia. Gen. 4,48) selegrond dalla abuldonza sco ils Egipzians dil temps da Josef».²⁷

Il collegi da s. Hieronimus en uniun cun siu alumnat papal e cun l'universidad a Dillingen en Baviera sper il Danubi ei staus duront decennis e tschentaners in dils loghens principals da studi per la giuventetgna catolica grischuna, principalmein pil clerus, dasper il collegi helvetic a Milaun. Igl erudit papa Gregori XIII., in ver pionier da scola, ha giu dotau igl internat alla universidad da Dillingen 1885 cun ina contribuziun annuala da 3000 scudis. Allas

²⁶ Montfort 1962, pg. 80—83

²⁷ Chr. Arpagaus, *Pera Pastoralis* . . . 1701, pg. 4 s. dalla introducziun.

Treis Ligias reticas era ei vegniu concediu, silmeins dapi l'entschatta dil 17. tschentaner, quater plazzas libras²⁸. Numerus giuvens grischuns catolics han studigiau alla riva dil Danubi, da 1590 tochen 1790 buca meins che 245 dèls.²⁹ Nies Lumnezian ei inscrets pèr igl onn 1668 sco student dalla logica. El veva lu 18 onns (Christianus Harpagaus Rhaetus, ann. 18, log.)³⁰

Era a Dillingen ha Arpagaus empriu d'enconuscher ina entira roscha conscolars grischuns che studigiavan leu da quels onns. 1666 studigiava leu *Ulrich Caduff de Marmels* da Morissen, da 16 onns, ellas classas dalla humanitad. Quel era tierparents digl uestg de Mont, ed ei pli tard vegnius decanatedral, morts 1722.³¹ Da ses conscolars a Dillingen ein ils suandonts spirituals enconuschents: *Martin Arpagaus* da Cumbel, ordinaus 1673, sin parvenda a Tumegl, Falera ed a Pleiv; *Ludovic Jacomet* da Trun, vicari episcopal e plevon a Sedrun, morts 1716; sur *Paul Derungs* da Trun; sur *Giachen de Salis* da Müstair, ed il *Johann Buscht*, ch'el enconuscheva da S. Pieder enneu. *Johann Simon Travers* dad *Ortenstein* enconuscheva el era da S. Pieder enneu. Medemamein Jakob Travers. Da lezs onns studigiava era *Adalbert Maissen* da Sumvitg, il feagl digl enconuschent landrechter Clau Maissen, sco giuven da 18 onns, la retorica 1672 a Dillingen. Cun quel sesanflava el collegi era in *Pieder Sgier* da Ruschein, probabel in parent dil decan dr. Mattias Sgier, amitg da Clau Maissen. Plinavon sesanflavan ora Dillingen ils onns dad Arpagaus in *Bernardin Godenzi* da Puschlav, in *Andriu Demunt* da Trun, *Casper Wolf* dad Untervaz, *Johann Ardüser* dad Alvagni, e 1666 in *Albert de Caduff* da Morissen, mo da 12 onns, ella classa rudimentara, probabel in parent dad Ulrich Caduff de Marmels.³²

Tenor J.J. Simonet ha Arpagaus acquistau il doctorat a Dillingen gia 1671 en filosofia ed en teologia 1679, sco plevon en Val S. Pieder.³³

²⁸ F. Maissen, Bündner Studenten in Dillingen, en Jahresbericht der Hist.-ant. Gesellschaft von GR, 90, 1960, pag. 83

²⁹ l.c. pg. 93—135

³⁰ l.c. pg. 105

³¹ Leonard Solèr, Ils de Marmels de Caduff a Morissen, en Ischi 22, 1930, pg. 194 e 205. F. Maissen, Bündner Studenten in Dillingen, l.c. pg. 25

³² F. Maissen, Studenten Dillingen l.c. pg. 25—28

³³ J.J. Simonet, Weltgeistliche l.c. pg. 51

Aschia ha Crest Arpagaus absolviu ton sco tut ses studis tiels *gesuits*. El ei plein laud per quels. Daferton ch'el fa en sia sura menziunada introducziun respectusa menziun da siu bab, numna el negliu sia mumma, gnanc cun soli in plaid. Persuenter titulescha el la societad de Jesus, ils gesuits sia mumma e nutridra. Igl emprem tom da ses priedis ha el dedicau als gesuits (*mater et nutrix*). En la suranumnada introducziun, scretta en latin baroc bien e grev, scriva el: «Ei vegn raquintau ch'igl orachel da Delphi hagi profetisau, che dils dus fegls da Tarquinius vegni quel a reger, il qual vegni igl emprem a bitschar sia mumma. Sinquei seigi in dad els currius dabot a casa per bitschar sia mumma, ferton che l'auter, Brutus, seigi sefiers per tiara e bitschau quella schend: quei ei mia mumma. E pilver, sche jeu duess bitschar mia mumma, curess jeu era buca a casa, e semetess era buca giun plaun, mobein jeu sefress el carezau e grazius bratsch digl uorden dils gesuits, exclamond: quei ei mia mumma! Mia mumma spirituala, ditgel jeu, che ha parturiu mei per Diu, buca per la tiara.»³⁴

Arpagaus ei fiug e flomma pils gesuits e di, ch'el hagi sez experimentau, quei che igl arciprer Nicolò Rusca hagi scret a Sondrio ils 15 da december 1617 e ch'el hagi era sez legiu ord in manuscret da quel. Quei pupi vegni conservaus cun autras reliquias ella caplutta dalla claustra da Faveras — quella claustra hagi el dil reminent, suenter sia mumma, il pli per cor. Rusca hagi scret sur dils gesuits: «Ils paders gesuits sedattan la pli gronda breigia ed han la pli ferventa premura da sededicar alla instrucziun dalla giuventetgna ellas scienziass divinas e humanas e dad educar ella a buns deportaments.» Cun tema ed admiraziun seregorda el da ses anteriurs magisters: dil professor da filosofia Jodocus Perret, da Ferdinand Scharfseder en morala, e da J.B. Weiss prof. da dretg canonic, sco era dils ulteriurs magisters da teologia: Claudius Frere, Christoph Maindl, Franz Rhem e Jakob Prügger, Tobias Lohner, Joh. Hader e Georg Biegeisen ed oravontut dil magister en aszesa: Wolfgang Leinberer. Ils gesuits hagien era gidau el materialmein: «Mo aunc buca cuntenta cun quei, ha mia mumma, la societass Jesu, susteniu mei, il pauper alumn da Dillingen, per ch'jeu possi contonscher il licenziat, finir mes studis culs emoluments ord ils fondos «repetitio filosofo-

³⁴ Chr. Arpagaus, *Pera Pastoralis* . . . 1701, pg. 1 s. dalla dedicaziun

rum», Caeremoniatus in Templo Academico et inspectoris saecularium.» e quei aschi generusamein, ch'jeu hai buca mo pudiu contonscher il final, mobein era ella patria cumprar cudischs.» Mo era pli tad, cura ch'el sesanflavi lunsch naven da sia mumma, sper la tgina dil Rein, (Val S. Pieder), hagi el experimentau la beinvulientscha digl uorden, tras brevs animontas, tras visetas persunalas ed auters benefecis.³⁵

4. *Carriera*

1675 ha Arpagaus finiu ses studis a Dillingen e quei onn vegn el era a haver celebrau sia messa nuviala. Cun commoziun seregorda el da quei fatg ella introducziun da sia scartira dil priedi da venderdis sogn.³⁶ Sia emprema messa hagi el celebrau ella caplutta graziusa da Nossadunnaun. Lu seigi el seregurdaus dalla misericordia da Diu, che hagi liberau el en giuvens onns dil prighel da cardientscha e menau el el bratsch da sia mumma, el ravugl dil venerabel uorden dils gesuits. Sco bab spiritual funcziunava P. Joachim Pfiffer, benedictin da Nossadunnaun e pli tard statthalter a Pfäffikon e 1700 decan. Quel ei era staus bab spiritual da P. Joachim Albini dad Engelberg, che ha giu sia messa nuviala ils 2 da zercladur 1690.³⁷ Albini ei da 1694—1724 avat dad Engelberg.³⁸ Quellas relaziuns pon esser stadas d'impurtonza per Arpagaus.

Igl εμπrem post da pastoraziun ei stau Val S. Pieder. Leu surpren el 1675 la caplania e 1676 igl uffeci da plevon.³⁹ 1682 vegn el clamaus sco plevon a Lumbrein, nua ch'el resta strusch in onn per serender aunc quei onn sco plevon a Domat. 1698 ei la baselgia parochiala vegnida renovada e la casa parvenda baghegiada. Cheu ha Arpagaus introduciu igl uffeci da Nossadunna, la confraternitad dil s.

³⁵ l.c. pg. 5 s dalla dedicaziun

³⁶ Jesu Heiliges Leiden, vorgetragen in einer Karfreitagspredigt Anno 1696 von Christian Arpagaus des hochfürstlichen Churischen Bistums Canonico SS. Theol. et Alumno Pontificio Dilingano in seiner Pfarrei Ober-Embs in Hoher Rhetia am Rhein, cum facultate Superiorum. Augspurg, gedruckt bei Antonio Nepperschmid im Jahr Christi 1697

³⁷ Professbuch des Klosters Einsiedeln III, 1933, pg. 334

³⁸ Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz tom I pg. 210

³⁹ AEC, Alphabetisches Verzeichnis ... l.c. pg. 229

Rusari, ha eregiu dus altars laterals en baselgia e «leva aunc baghegiar auter» sco Simonet scriva. Anflond el resistenza, eis el seretratgs 1705 e vegnius elegius tras mediaziun digl avat da Faveras plevon a Wil S. Gagl.⁴⁰

Suenter la mort digl anteriur prevostatedral, Christopf Mohr, ei Arpagaus vegnius elegius canoni extraresidenzial igl 1 d'avrel 1684.⁴¹ 1692 ha el giu da far il priedi funeral per igl uestg Duri de Mont. Sco canoni fuva el era presents alla elecziun dil niev uestg Duri de Federspiel, ils 16 d'avrel.⁴² Quei onn, ils 15 da mars, ei Sur Crest era s'annunziaus per la pleiv vacanta da S. Pieder. Ei era plirs aspirants, denter auter canoni Caminada,⁴³ ils auters eran Austriacs.⁴⁴ Elegius ei igl emprem silla gliesta vegnius, can. P. Sonderegger da Rankweil.⁴⁵

El marcau da Wil ha sur Crest pudiu pastorar mo quater onns. Ils 5 d'avrel 1709 ha el scret sia brev da resignaziun agl avat da S. Gagl, che veva il dretg da collatura. El ha buca saviu scriver sez la brev, mobein schau scriver il bi text latin siu caplon e confessur, sur Moritz Hug, e schau preleger quel il text e metter si siu agen sigil. Mo la suttascripziun para dad esser quella da Hug. La brev ei commuentonta. Dapi meins seigi el attaccaus d'ina greva malsogna. Ni il maun dretg ni il pei sappi el duvrar pli. Da temps en temps piardi el la schientscha. Ina migliur entira seigi buca da sperar. Perquei resigneschi el e supplicheschi da tarmetter in auter plevon. Denton vivi el en tonta munclusadad e pupira, nunsavend cura ch'il Segner libereschi el da siu tgierp. Mo quella cuorta uriala (modicum) vegni ad esser ton pli cuorta, sche Sia Grazia, igl avat, gidi buca el. El roghi da stgar habitar vinavon en casa parvenda cun sia(s) fomitgasa(s) (cum

⁴⁰ J.J. Simonet, *Weltgeistliche* l.c. pg. 51

⁴¹ AEC Domherrenkartei da J. Battaglia, ord igl archiv dil capetelatedral, Prot. D pg. 57

⁴² l.c., ord archiv dil capetelatedral. Prot. H pg. 39

⁴³ Johann Caminada da Savognin, ordinaus 1667, plev. a Sursaissa 1674—1677. J.J. Simonet, *Weltgeistliche* l.c. pg. 110

⁴⁴ AEC Domherrenkartei ord archiv dil capetelatedral. Prot. H pg. 40

⁴⁵ Ludwig Rapp, *Topographisch-historische Beschreibung des Generalvikariats Vorarlberg*, tom I, 1894, pg. 61

ancillis) schiditg sco el vivi, e d'assignar enzatgei ord la rendita dalla parvenda.⁴⁶ Ils 25 da november 1709 eis el morts.⁴⁷

5. *Il predicatur*

Da venderdis sogn 1696 ha sur Crest Arpagaus fatg a Domat in priedi da silmeins duas uras, sur dalla passiuin e mort da Niessegner. Leutier hagi el lu aunc stuiu serestrenscher e desister da memia bia ornaments. Mo il pietus pievel muntagnard spetgi da venderdis sogn ina entira ed entratga presentaziun dalla passiuin e mort dil Salvader e seigi bugen prompts da tedlar duas uras. Aschia scriva el sez ella introducziun da quei priedi stampau. La scartira porta il tetel:

Jesu heiliges Leiden, vorgetragen in einer Karfreitagspredigt anno 1696, von Christian Arpagaus, des hochfürstlichen Churischen Bistums canonico et SS. theol. D. et Alumno Pontificio Dillingano, in seiner Pfarrei Ober-Embs in Hoher Rhetia am Rhein. Cum facultate Superiorum. Augspurg gedruckt bei Antonio Nepperschmid im Jahr Christi 1697.

Il priedi ha 52 paginas. La passiuin seigi representada en clara raquintaziun tenor la s. scartira e cuntegni mussaments morals ed animaziuns commuentontas, declara igl autur ella introducziun. Dasper la scartira speciala da quei priedi exista ei aunc in secund squetsch da quel, colligiaus cuagl empren tom da priedis da 1701.⁴⁸ Il text ei verbalmein il medem.

Daferton che Giachen Casper Muoth ha en siu sura menziunau referat dil mars 1887 buca fatg menziun da quei priedi, eis el s'occupaus globalmein culs dus cudischs da priedis edi 1701 e 1706. Quels hagi igl autur cumpilau a Val ed a Domat sin fundament da cudischs dils gesuits, numnadamein da P. Perenfelder. Il 2. tom seigi aunc tscheu e leu dad anflar en veglias bibliotecas parochialas. «Igl

⁴⁶ Archiv claustral s. Gagl (Stiftsarchiv) Rubr. 82, Fasz. 10, brev da resignaziun, datum ils 5 d'avrel a Wil. La suttascripziun da Chr. Arpagaus e da siu caplon scribent M. Hug paran dad esser d'in auter maun ch'il text.

⁴⁷ AEC Domherrenkartei da J. Battaglia, ord Elencus canonicorum pg. 20. Igl onn da sia mort ch'ei fallius tier Simonet, Weltgeistliche, l.c. pg. 52 ed ei da curreger en quei senn.

⁴⁸ Chr. Arpagaus, Pera Pastoralis . . . 1701, pg. 652—704

emprem tom ei arrivaus entras mia mediaziun cheu ella biblioteca, il secund maunca aunc, mo para la biblioteca dad Aarau da posseder in exemplar. Perquei ha dr. Rochholz era saviu citar quella ovra en sia scartira: Wunderlegenden aus der oberdeutschen Pestzeit von 1348—1350.»

Sur dils priedis dad Arpagaus dat Muoth mo in pareri general culs suandonts plaid: «Pertinent ils priedis dad Arpagaus eis ei buca da dir bia. Surlunder veglien teologs giudicar. Els paran a mi vigurus, originals e populars e dattan perdetga ch'el hagi legiu bia, (remarca agl ur: «ch'el hagi legiu bia, numnadamein historia veglia). Ils priedis stunchlentan buca cun citats malentelgeivels, els ein ruasseivels, moderai e da cuntegn general ed eviteschan, cun pintgas excepziuns, las usitadas polemicas da lu encunter autercartents. En ses priedis da character general enqueran ins adumbatten raquintaziuns da schabetgs ord la historia dalla tiara, pareris sur dalla situaziun politica ni da tals eveniments, ni era mo allusiuns che fissan d'interess historic special. Sulettamein dus ni treis priedis digl εμπrem tom han in colorit pli local ed ordlunder vi jeu preleger in pèr passus dils pli marcants. Vidlunder vegn ins ad enconuscher il meglier il character da sia eloquenza homiletica.»⁴⁹

Il menziunau rapport sur da quei referat en «Bündner Nachrichten» alleghescha era, che Muoth hagi prelegiu ord il cudisch da priedis e schizun «plirs priedis e singuls passus». Plirs priedis entirs vegn el strusch ad haver prelegiu, pertgei quels cumpeglian intragliauter silmeins diesch paginas l'in. Tenor il prelegiu — manegia il correspondent — eri il predicatur buca fetg delicats ella elecziun dalla materia ed ella maniera da s'exprimer e beinenqual predicatur dad oz vegnessi ad haver retenientschas da purtar avon a ses auditurs il medem cuntegn en schi pulpiu lungatg.⁵⁰

Per conclusiun dalla emprema part da quest tract seigi aunc allegau, che prof. Muoth seigi s'expectoraus ella emprema mesadad da siu referat liung e lad sur dalla derivonza dalla schlatteina Arpagaus. Muoth cumbatta detschartamein la tesa da colonel Rudolf de Hess,⁵¹

⁴⁹ ACC B 1137/33, referat da Muoth, pg. 11 s

⁵⁰ Bündner Nachrichten 1887, nr. 70

⁵¹ Colonel Hans Rudolf de Hess 1827—1885, Histor.-biogr. Lexikon der Schweiz, tom IV pg. 209

«dil nunstunclenteivel e profund scrutatur dalla historia sursilvana» che deduceschi il num Arpagaus digl anteriur uclaun Arpagaus u Pugaus sper Dardin e dil casti damaneivel e che pretendi che la schlatta seigi perquei dad origin niebel. Muoth perencunter di, ch'il num seigi da derivonza tudestga «Alpengenauss, Alpgenauss = Alpengenosse, Alpgenosse; Alpengnauss, Alpengaus» sco quei ch'ins drovi aunc oz il plaid arpagaus el senn dil vierv «persunavel». Muoth declara era ditg e liung l'impurtonza da quei num ella glisch dalla historia dil dretg. E quei menass cheu memia alla liunga d'entrar, era mo en resumaziun. Il historicist da Breil concluda quella part cun constatar: «So weist der Name Arpagaus nicht auf den Adel hin, vielmehr auf Leibeigenschaft» ed agiunscha aunc da quei malizius: «für welchen versuchten Nachweis die Arpagaus mir übrigens wenig Dank wissen werden.»⁵²

(continuaziun suonda)

Sur Crest (Cristian) Arpagaus 1649—1709 ist von den zwei anderen Geistlichen gleichen Vor- und Familiennamens aus der gleichen Zeit und aus dem gleichen Tal gebürtig wohl zu unterscheiden, was bisher nicht der Fall war. Er stammte aus einer gemischten Ehe, sollte als 11jähriger Knabe nach Zürich verbracht um protestantisch erzogen zu werden, wurde indessen nach Feldkirch entführt und der Obhut der Jesuiten anvertraut. Im Geiste dieses Ordens erzogen und in Feldkirch und Dillingen ausgebildet, wurde er ein tüchtiger Seelsorger in Vals, Ems und Wil/SG und ein vielbewunderter, gewandter Kanzelredner des Barock — ein rätischer Bourdaloue. Er hat zwei gedruckte Bände seiner Predigten (Kempten 1701 und 1706) hinterlassen.

⁵² ACC, B 1137/33, referat da Muoth pg. 1—6

Ulrici Campelli

Raetiae alpestris topographica descriptio

Durich Chiampell

Descripziun topografica da la Rezia alpina (1573)

Cuntinuaziun

Chap. 43 La cuntrada dals Estoniers e quella dals Reguskers.

Chap. 10 Lia da la Chadè: La drettüra dals Quatter Cumüns.

Chap. 11 Il domini da Haldenstein.

Traducziun our da l'original latin tras dr. Men Bazzell, Sent
adaptada a nos rumantsch tras dr. Men Gaudenz, Scuol.

Chapitel 43

La cuntrada dals Estoniers e quella dals Reguskers

Las varts vers mezdi da quistas cuntradas, da las qualas nus quintaran in seguit, cunfinan culs Rets cha nus vain trattà infin in uossa ed appartgnaivan da plü bod a quels. Ma uossa tils suna stattas tuttas davent.¹²⁵).

Quist territori s'extenda vers mezzanot dad ambas duos varts dal Rain dad üna vart fin pro la cità da Bregenz (Ch. Brigantium) e da tschella vart infin pro'l Gaster (Ch. Castra Raetica) o la March (Ch. Marcha) q.v.d. cunfin. Là cumainza nempe il territori dals Elveziers, chi cunfina da sia vart la plü vers mezdi cun quel dals Reticoners e cun quel dals da Maiavilla o Faliscers. Da plü bod gnivan quels, tuots insembel, sainza dubi nomnats Rucantiers. Quista regiun es dimena distachada hozindi totalmaing e sdrappada davent da la Rezia. Ella vain resguardada sco domini ester, al qual ella es suottamissa politicamaing.

Ma siand cha tuot quist territori eira da plü bod possess dals Germans e dals Rets e cha l'Ovais-chia, l'uschè ditta diócesa da Cuoiras as rechattaiva quella vouta, sco ch'ella as rechatta eir amo hozindi, dadaint quels cunfins, schi suottastà l'administraziun eccle-

¹²⁵ Literatura principala sur dal Montafun: P.C. v. Planta, Die churrätischen Herrschaften, Bern 1881. P. Kaiser, Geschichte vom Fürstentum Lichtenstein, Chur 1847. B. Bilgeri, Geschichte Vorarlbergs, Bd.I, Wien 1971. B. Bilgeri, Die Zeit der Raetoromanen im Montafun (Jahresbericht des Realgymnasiums Bregenz) 1956. A. Kuhn, Das Ladinische im 16. Jhh. rund um Silvretta u. Rätikon, Innsbruck 1966.

siastica da quels temps antics innan, als uschè dits pontificals o catolics, quai chi vain arcugnuschü, uschè cha quist territori fa in quist regard üna excepziun e resta separà da la diocesa da Constanza.

Quai testificheschan tant Aegidius Tschudi sco Joannes Stumpf,¹²⁶⁾ chi surpiglia sia teoria, ed els nu baseschan lur pretaisa be sün ideas malfuondadas, dimpersè els adüan argumaints importants a man da deducziuns evidaintas. Sainza dubi nun ais ingüna otra da lur consideraziuns plü persevasiva co quella cha l'ovais-chia da Cuaira s'extenda per la listessa radschun in listess möd amo hozindi sur ils cunfins da la Rezia oura infin chafuol aint il territori dals da Vnuost sper l'Adisch¹²⁷⁾. L'episcopat da Cuaira s'extenda nempe uschè dalöntschi, infin là, ingio chi rivaiva a seis temp il territori suot domini retic. Quai gnarà cumprovà plü in extais in ün oter lö¹²⁸⁾, e qua ais il motiv cha nus pudain far quia plü cuort e scurznir in singuls lös chi appartgnaivan plü bod als Rets, passand be cun ün liger bütschin, sco chi's disch, speravia e quai cul böt da render tras quai plü inclegiantaivel e da pussibiltar dad ir plü fluidamaing inavant cul seguond tom da mia Istorgia Retica¹²⁹⁾.

Dimena, cur cha tü sarast passà sur il giuf, cuntschaint cul nom da San Luzi, il qualnus avain manzunà fingià plü bod, schi rivast il prüm da tuot pro quels cha Strabo nomna in seis quart cudesch ils «Estoniers»¹³⁰⁾. El discuorra bainschi ün pa pel muond aint ed as cuntradischa a sai stess, tils quintand quia pro'ls Vindelikers¹³¹⁾ ed in ün oter lö fa'l rivar infin là ils Rets, e quai güst perquai cha quels abitaivan üna vouta quista cuntrada infin bler plü dalöntschi co uossa. Da plü bod s'extendaiva il territori dals Estoniers ün bun pa plü

¹²⁶⁾ A. Tschudi, cronist (1505—1572) J. Stumpf, cronist (1500—1576).

¹²⁷⁾ Ch. metta darcheu Vennonnes impè da Venostes. Cf. Annalas LXXIX, pag. 45, Annot. 1.

¹²⁸⁾ e ¹²⁹⁾ In amenduos lös ais managiada la segunda part da l'ouvra da Ch., sia Historia Raetica. Cf. eir la Drettüra suot Chalavaina, Annalas LXXXV.

¹³⁰⁾ Estioners: seguond Ch. cumainza lur territori fingià da l'otra vart dal Munt San Luzi; el pretenda cha il nom da quist pövel cumpara aint ils noms locals Eschen ed Eschenberg, situats percunter amenduos plü vers mezzanot i'l Lichtenstein. Cf. Howald-Meyer: Die römische Schweiz, Zürich 1940, p. 52 e 357 ss.

¹³¹⁾ Vindeliciers: pövel illa planüra svabaisa-bavaraisa a mezzanot dal lai da Constanza. Cf. Howald-Meyer loc. cit., p. 357.

inavant, na be vers mezzanot, ma eir vers daman, sco chi gnarà demuossà bainbod. Plü tard gnivan els nempe nomnats otramaing ed indichats culs noms dals differents chastels o dals signuors chi tils possedaivan, siand cha quist o tschels chastlans han in temps posteriurs dominà sur da differents cumüns. Ma ün rest da lur nom s'ha, malgrà tuot, mantgnü, bainschi in üna bain pitschna part, nempe illa muntagna nomnada Eschnerberg (Ch. Esthnerberg) ed in il cumün dad Eschen (Ch. Esthens). Quists noms paran dad avair ün tschert connex cul pled Estiones. Quia as chatta pelvaira ün tschögn chi po avair rapport cun quai chi attestan vegls documaints latins da la baselgia da Cuaira, scopür da quels da la Claustra da Schänis (Ch. Scennense monasterium)¹³²). Quels documaints nomnan ils abitants da quel lö in möd cler e precis Estoners o Estioners.

Eir scha quists lös cun quels chastels e cumüns güst manzunats sun dvantats renomnats tras üna battaglia illa quala ils Rets fettan plü bod, l'an 1499 mütschar e mazzettan lur inimis, quai chi gnarà avant aint in mia istorgia¹³³), schi nu sun els listess brich plü renomnats co il giuf sur il Munt da San Luzi, sur il qual nus eschan fingià passats üna vouta.

Na dalöntschi davent da qua as rechatta, al pè da la listessa collina ün chastè cun ün cumün, eir quel memorabel tras la güst manzunada guerra, sco chi gnarà quintà in ün oter lö, cul veglischem nom latin Vaduz. Üna vouta vaiva quel evidaintamaing nom Val Dutscha (Ch. Vallis Dulcis), sco chi para a Vadian, ed eir Mela¹³⁴) craja cha'l nom saja stat uschea. Quist chastè, insembel cul domini chi appartegna pro, eira, avant la guerra manzunada, proprietà d'üna famiglia nöbla, ditte da Brandis, specialmaing da divers frars descendents da quella. Tras matrimoni e dret d'eredità gnit el in man dals Signuors

¹³² La Clostra da Schänis (Monasterium Scennense): cf. Ch. Topografia, ed. Kind, in Quellen z. Schw. Gesch. Bd. VII, BS. 1884, p. 395,25 e 32 e cf. C.v. Mohr, Topograph. Beschreibg. v. Hohenrätien. I. Tom, Cuaira 1848, p. 177, Annot. 1: Monasterium Skennines in pago Churwalche. Cf. Codex dipl. I, 90: Il rai Heinrich III piglia suot sia proteczion la Clostra da Schänis, dal 1045.

¹³³ Dal temp da la guerra svabaisa.

¹³⁴ Vadian, umanist sangallais (1484—1551) Pompeius Mela, istoriograf roman, autur da la plü veglia topografia dal muond antic (43 d.Cr.).

da Sulz, cunts i'l territori dals Latobrigers o dal Klettgau (Ch. Chle-tgaugia)¹³⁵).

Sper il Rain ais plü inavant ün cumün cun ün nom numeral, eu nu sa perche, nomnà per tudais-ch Triesen (Ch. Treis, q.v.d. Trais). Ed ün oter, per tudais-ch Schaan (Ch. Scana o Scaina); il nom vuol dir ün toc lain chi va a finir a piz.

Segua darcheu ün oter cumün, Eschen (Ch. Esthens) sper l'Eschnerberg (Ch. Esthnerberg). Quel nom es, sco dit, üna restanza dals Estioners. Tuot quai descrit infin in uossa ais daspö lönych possess dal domini da Vaduz. Segua sper il Rain, per finir, il cumün cul nom uossa tudais-ch, Bendern (Ch. per rumantsch Beindür, in latin cul vegl nom da Benedurum). Quist cumün insembel cun sa clostra sun stats incorporats da plü bod, nempe dal 1194 per l'administraziun a la cuntschainta abadia da San Luzi. In che occasiun gnarà comunicà in mia istorgia¹³⁶). In quist oter lö referiran nus eir sur da tuot quai chi'd ais success i'l territori dals Estoniers, dals quals nus vain trattà fin quia, illa guerra dal 1499, tantinavant sco cha quai ais degn da gnir manzunà.

Pac sur set milli pass suotvart Bendern artschaiva il Rain sün sia riva dretta ün flüm confluent, nomnà l'Ill (Ch. Die Yll). Quist flüm ais bifurchà. El ha duos funtanas, üna plü vers mezdi as rechatta sülla muntagna dal Reticon e percuorra da là davent, da daman vers saira in üna lunghezza da 25 000 pass la val dal Montafun (Ch. Montafonium)¹³⁷). Na dalöntschi davent da la cità e dal chastè da Bludenz (Ch. Pludonum) as collia ella cun seis oter bratsch. La funtana da quel as rechatta sülla muntagna, nomnada Arla (Arlberg). Ella fluescha da là davent vers daman e percuorra sün üna lunghezza da var 16 000 pass il Klostertal (Ch. Vallis Claustralis o Coenobialis). Ils vittürins chi traficheschan cun sal passan sur l'Arla e cuntinuan lur viadi giò per la Val da l'En infin a Hall (Ch. Halla), ingio chi

¹³⁵ Il cunt Rudolf da Sulz i'l Klettgau (1507) Cf. Mohr loc. cit. p. 164. Latobrigers (Latobrigi): pövel vaschin dals antics Elvets.

¹³⁶ Cf. Cod. dipl. I Nr. 163: L'imperatur Heinrich VI surdà a la clostra da San Luzi la baselgia da Bendern, l'an 1194. Cf. eir Kind pag. 67,5.

¹³⁷ Cf. W. v. Juvault, Necrologium curiense, Chur 1867, pag. 112: Jacobus sacerdos de Satans (Satteins) ... in Pludins (Bludenz) ... et de uno prato de Maysaran quod jacet in Montavun (11 Nov. ca. 1240). Cf. eir Bilgeri: Die Zeit der Raetoromanen, pag. 4.

piglian il sal e til mainan davent da qua cun lur chavals da soma o magari eir cun tirs a quatter (quadrias).

In seis commentars da l'ouvra da Pomponius Mela fa Vadian valair l'idea cha impè da Montafun, nom indichà e dovrà da vegl innan, füssa plü güst da pronunzchar Montasun (Ch. Montasunium), seguond ils cunts da Sonnenberg, als quals ils abitants da là sun sudits¹³⁸).

In quistas duos vals principalas, güst manzunadas, vegnan da las varts aint bleras otras vals lateralas, las qualas provegnan per part da mezdi nan e per part d'üna direcziun chi giascha tanter mezdi e daman, quai chi ais il cas per la Val dad Ischla, quai chi voul dir Isla. Quista val chi sbocca i'l Klostertal tocca pro la Drettüra da Bludenz. Dad Ischla davent as passa sur il cuolm vicin nomnà Fenga (Ch. Fengua) vi Ramosch (Ch. Eremusium) illa part inferiura da l'Engiadina bassa, fingià descritta. Ün'otra val laterala ais la Val da Cuttüra (Ch. Cultura) chi tocca pro la Drettüra da Danuder (Ch. Ditio Oenudriana) e chi vain giò dad üna vart ad Ischla, ma finischa in nos Montafun¹³⁹).

Giand da l'otra vart, as riva davent da la Val da Cuttüra sur il cuolm da Futschöl (Ch. Mons Focoenius), chi ais be daspera, vi'n Val Tasna. Da quella vaina dit plüssas jadas cha ella, respectivamaing, cha'l Tasnan sbocca aint il En, il flüm da l'Engiadina. I's riva nan tanter Ardez (Ch. Ardetia) e Ftan (Ch. Fetanum). Precis il listess as poja dir per la val dals dad Ardez, la Val Fermunt (Ch. Firmus Mons), tras la quala i's riva eir our in Montafun.

Eir davent da Clostra (Ch. Coenobium) in quella val dal Retikom as riva passand transversalmaing sur il cuolm da Schlappina, üna val chi va vers saira tanter la regiun dal Reticon ed il Montafun in ün cumün illa Val da Montafun, cuntschaint tras sia baselgia o taimpel. Dals Tudais-chs vain quel nomnà «zu St. Gallenkriehen» e dals vegls Rumantschs «Baselgia da San Gialg». Alura as riva pro ün seguond cumün, Schruns (Ch. Scherum) q.v.d. Scotta (seronium) ed alura pro

¹³⁸ Il chastè da Sonnenberg sper Bludenz.

¹³⁹ La Val dad Ischla: La Val Fenga nu sbocca aint il Klostertal! La Val da Cuttüra: il Jamtal. Ambas duos vals lateralas dal Paznaun.

ün terz, Tschagguns (Ch. Tschuccun, Tzuconium) quai chi significha una tschocca o toc lain¹⁴⁰).

Eir our d'un'otra val dal Reticon, cuntschainta tras il nom da Sant Anton (St. Antönien), as riva nan quia.

Dal rest sun ils noms eir dals oters cumüns situats illas nomnadas vals dal Montafun e da Clostra per granda part rumantschs. Quels noms rumantschs sun documentats e baincutschaints in ils plü vegls documaints da la baselgia da Cuaira. In quels chattaina pustüt:

Bürs (Ch. Puir, Puir), Bludenz (Ch. Pludonium, Pludenz), Nüziders (Ch. Nezuder, Nezyders), Ludesch (Ch. Lodasc, Lütätsch), Thüringen (Ch. Turing, Turingen), Bludesch (Ch. Pludasc, Pludätsch), Nanzing (Ch. Nanzing, Nanzingen) Beschling (Ch. Baschming, Bastilingen), Schlins (Ch. Scling, Schlyns), Frastanz (Ch. Frastin, Frastenz), Satteins (Ch. Sading, Sattains), Göfis (Ch. Segau, Gaevis) ed oters, eir scha quists noms vegnan pronunzchats ün pa plü bain, davo chi sun stats müdats o davo chi sun stats agiunts a quists noms amo alch custabs.

Ma na be quai. Schabain cha la lingua teutonica as ha derasada hozindi generalmaing, as ha conservà eir l'adöver da l'idiom rumantsch in quels cumüns. Uschea as chatta qua e là glied fich veglia ed eir da quella in età ün pa plü avanzada chi tschantscha plü bain e plü perfettamaing rumantsch co tudais-ch. Els discuorran il listess dialect sco ils abitants dal Reticon o ils Rucantiers¹⁴¹).

Quista glied nomna da temp vegl innan lur regiun serrada aint da las vals güst manzunadas, listess sco quels da l'Engiadina bassa, nempe Val Durschana o Val Ruschna (Ch. Valtruschauna, üna fuorma corruotta chi vess impè güstamaing da tunar Valdruschauna, quai chi vuol dir Val da Drusus, Vallis Drusiana)¹⁴²). Quai demuossa documainta da l'episcopat da Cuaira in möd evidaint. In quella tuna

¹⁴⁰ Il pled latin «stipes», ün toc lain, significha eir «pluffer». Forsa as tratta quai quia dad üna «etimologia campelliana» involuntaria, congualand cul pled talian «zuccone» = pluffer. Cf. eir il cumün da Sücca sper Vaduz.

¹⁴¹ Rucantiers cf. Annalas LXXIX, p. 43, annot. 1. In quai chi riguarda la dumanda dal rumantsch in quistas regions cf. Chiampell, topografia ed. Kind, 7,36—8,11 e la traducziun rumantscha in las Annalas LXXIX, 47: «La lingua retica nun es amo sparida pro els...», ingio cha Chiampell fa ün lung e detaglià excuors sur dal rumantsch e sia situaziun i'l Montafun.

¹⁴² Il Walsertal i'l Voralberg.

quai tanter oter seguaintamaing: «Il Ministeri cha Siso ha illa regiun, chi vain nomnada Valdruschanna» e.u.i.¹⁴³).

Tenor quists documaints, in ils quals ais manzunà mincha singul lö, s'extendaiva quista regiun bler plü dalöntschi co quai chi'd es hozindi il cas. Ella cumpigliaiva tuot il toc infra il qual abitaivan Estoniers, sco cha nus vezzaran in seguit. Quels dal Montafun, sco eir lur vaschins dal Reticon, in prüma lingia quels da Galtür as espriman, cur ch'els discuorran tudais-ch, fand adöver da circa il listess dialect sco ils Viberers, Lepontiers o Valesians¹⁴⁴).

Eir scha'ls cumüns e las cuntradas han, sco dit, bod tuots noms rumantschs, schi cuntrariamaing a quai, han tuot ils chastels noms tudais-chs. Forsa cha quai sun noms chi sun restats tudais-chs e derivan dals temps dals antics Germans, ils quals dessan avair abità quia avant l'immigraziun dals Rets. Forsa sun els eir gnüts introdüts plü tard tras l'infiltraziun dals Germans, in prüma lingia dals Alemans. Tals noms sun Sunnenberg e Blumenegg (Ch. Blumeneck)¹⁴⁵).

La chapitala da la regiun descritta ais la cità da Bludenz (Ch. Pludonum). Ella ais situada dad ambas duos varts dal flüm Ill, na dalöntschi da quel lö ingio cha'ls duos rams dal flüm manzunà as reunischan. Quista cità, sco eir tuot la Drettüra suottastà hozindi als prinzs austriacs; ma avant 236 ans eira quai possess dals cunts da Werdenberg (Ch. Comites Guerdabergenses). Ils prinzs austriacs trettan a sai quist domini tras cumpra, pajand ün tschert import in argient.

Quists pover diavels dad abitants, arcugnuschand ils Austriacs sco lur signuors, as demuosettan plüssaß voutas sco fich valurus e fich fidels invers quels. Specialmaing plü tard, dal 1499 a Frastanz (Ch. Frastinum), illa guerra cunter ils Elveziers cumbattetan els ferventamaing e cun perseveranza a prô da lur signuors, ma vairamaing cunter lur aigna libertà, per mantgnair lur servitüd. Que

¹⁴³ Siso: cf. Urbarien des Domkapitels zu Chur ed. C. v. Moor, Chur 1869, p. 6: Siso Sacerdos ... in pago, qui dicitur Vallis Drusiana, (Siso, ün sacerdot i'l cuntegn nomnà Val Druschanna).

¹⁴⁴ Lur dialect ais quel dals Valsers (Valesiani). In regard a quists pövels cf. Howald-Meyer loc. cit. p. 357 ss.

¹⁴⁵ Per quai chi concerna ils chastels da la regiun cf. Planta, Herrschaften, p. 222—227, 232—234, 262 e la charta geografica annexa.

ais adüna uschea cun quels chi cumbattan per ün imperatur. Daplü lasupra gnarà quintà in mia Istorgia Retica.

Var 4000 pass davent da là ingio cha'ls duos rams da l'Ill vegnan insembel, as rechatta sper il flüm ün otra pitschna cità chi nun ais main renomnada in cunfrunt a sia grandezza e bella ed eir circondada da riaintas e früttaivlas muntagnas. Ella ais imbellida tras ün terrain plü co favuraivel, rich da vin e da tuot l'otra solita frütta.

Quist lö vain nomnà dals Tudais-chs Feldkirch (Ch. Vaeldkirch). Ma siand ch'el ais situà in Rezia pro Retiers chi da plü bod discurrivan rumantsch, schi crajan Ladislaus Suntheim e Vadian¹⁴⁶) chi piglia quai dad el, cha quist nom tudais-ch stopcha avoir sia ragisch e derivar dad ün pled originalmaing retic o latin. Els crajan cha quist lö saja stat nomnà plü bod Valcircum. Quai less dir «üna val circondada». El ais effettivamaing circondà intuorn ed intuorn da vals ed as rechatta illa val in ün lö flancà intuorn ed intuorn da munts e vals. Ma quai ais fos, bler massa retscherchè e strat nanpro pels chavels. Quist nom ais, per dir il vaira, ün nom tudais-ch. Tschudi muossa culs plü buns argumaints da tuot in möd bain fundà e tschert che managiamaint cha'l nom dat a quist lö ha; nempe quist: da plü bod gniva quella cità nomnada dals Latins o dals Rets antics «Champ dals Estioners» (Ch. Estionum campus). Da quai dà testimonianza eir Strabo in seis IV. Cudesch¹⁴⁷) seguond l'interpretaziun da Tschudi. Cur cha'ls Rets eiran dvantats cristians sto eser stat quia ün taimpel dedichà a la memoria da San Peider. As sviluppend quel lö, füss lura dvantà landroura ün lö da marchà e quel vess lura surgni ün nouv nom pro'l prüm nom dad avant. Ils Rets til vessan nomnà Champ o Marchà San Peider, ils Tudais-chs percunter Feldkirch, q.v.d. Champ Baselia o chasa soncha dal champ. Da quai dà perdütta documainta fich veglia e degna da fai da la baselia da Cuaira. Cur ch'ella nomna quist lö, til manzunand pro las gabellas, chi gnivan etschüdas qua¹⁴⁸), schi dovra ella ambas duos fuormas, per latin Champ o Champs da la baselia da San Peider e per tudais-ch Feldkirch. Perquai vain quist lö nomnà dals marchadants eir uossa amo San Pietro o Campo di San Pietro. Als Engiadinais ed als oters

¹⁴⁶ L. Suntheim, geograf medieval. Vadian, umanist 1484—1551.

¹⁴⁷ Strabo: geograf antic (63 a.Cr.—19 d.Cr.).

¹⁴⁸ Cf. Juvalt loc. cit. sub voce Veltkirch.

chi discuorran rumantsch ais el cuntschaint be cul nom da San Peider e cur chi han dad indichar il nom per scrit, schi mettan els «a Saing Peider» q.v.d. da San Peider, s'inclegia la baselgia.

Il chastè da Feldkirch survgnit üna vouta il nom tudais-ch Schattenburg¹⁴⁹).

I vain quintà cha quist chastè saja stat avant 300 ans o daplü la residenza dals cunts descendents da la renomnada schlatta dals da Montfort. Quels, distints cul titel da cunts da San Peider, vivettan qua fin dal 1344. Suot lur regenza sun ils abitants da qua stats exposts e miss in agitaziun da cas fich differents tant da furtüna, co da contuorbel. I vain atschertà sco dal tuot garanti, chi saja crodà ün an tuot in üna vouta sül far not, e quai güst ün di avant la Festa da Pasqua, üna massa da fö giò sülla plazza da la cità e cha quella haja gnü la fuorma dad ün schech da muoldscher o dad üna sadella. Quai ha fat grand spavent a la glied chi curriva nanpro da tuottas varts a verer quist spectacul e chi til contemplaiva cun bocca averta. La populaziun pudet contemplar quista appariziun paca pezza e cun grand schnuizi. Davo pac mumaint as dozet l'appariziun sü vers l'ot e sparit sainza avair danagià o fat mal ad ingün.

Davo la mort da quels cunts tils succedettan i'l cuntadi ils cunts da Werdenberg-Sargans sco jertavels (Ch. Guerdabergenses et Sarunetienses). Da quels gnarà referi bainbod daplü¹⁵⁰).

Davo til avair possedü 32 ans, vendet il cunt Rudolf da Werdenberg il chastè ed il cuntadi cun tuot quai chi toccaiva pro, al archiduca Leopold II per 36 000 florins.

Cur chi gnit celebrà il concil da Constanza, cumpret il cunt Friederich da Toggenburg quist domini per üna tscherta summa. Ma bainbod davò quai gnit intrigà invers el da tscherts Austriacs, sco cha quai eira fingià stat il cas avant invers quels da Werdenberg, e quai cun multifaria ed insolita perfidia. Davo avair fingià subi diversas sconfittas e davò esser stat s-chatschà invia ed innan, s'inposedet el finalmaing cun las armas da seis cuntadi chi til eira gnü retgnü, da quai nun esa ingün dubi, cunter tuot dret.

¹⁴⁹ Cf. Mohr loc. cit. p. 165; Feldkirch adüna documentà sco Petri Campus. Ils cunts da Montfort vegnan nomnats eir cunts da San Peider. Id es pussibel chi as tratta dad üna baselgia consacrada a San Peider, a la quala appartgnaiva ün champ.

¹⁵⁰ Saroneters, bain in connex cul flüm chi traversa la planüra, la Sar.

Daspö cha'l cuntadi da San Peider eira stat tut uschea our d'man cun la forza al domini austriac, schi davò la mort da Friederich, l'an 1436 as reacquistet l'Austria quel domini tras cumpra ed uschea sun els amo hoz suottamiss a quella. Ün guvernatur o prefet our da la nöblia tils administrescha.

Hoz ais quist territori insembel cun tuot il rest gnü o tras ierta o sco patrimoni in possess da l'archiduca d'Austria, Carl, il seguond da quella famiglia, chi porta quist nom. Ma quai succedet in möd cha'ls abitants giodan listess in möd special il dret dad ün agen güdisch ed els han, seguond veglia üsanza e privilegi, eir ün agen senat. La cità svessa ais riainta e zuond bella. Ella ais richa d'industria e da negoziants ed ha tras quai üna populaziun specialmaing dezainta ed amiaivla. Na dalöntsch dal Prà San Peider s'adoza il chastè da Blatten (Ch. Platta, q.v.d. crap plat). Quel ais gnü fabbrichà dal 1270, ma da chi, in quala occasiun e cunter chi, quai nun ha quia importanza.

Dasper quist chastè as rechattan amo duos oters, chi han medemmamaing noms tudais-chs. Il chastè da Schellenberg¹⁵¹) ais gnü conquistà cun forza dal 1405 dals Appenzellais (Ch. Abazellenses) insembel cun las citads da Prà e Bludenz, e tuot es gnü devastà e miss in ruina, scopür eir amo bliers oters chastels dals Estioners.

Tschinchtschient pass suotvart Prà San Peider, sün la listessa riva dretta dal Rain, là ingio cha l'Ill as bütta in quel, s'adoza sün ün spelm il bain remarchabel chastè cul nom retic da Montfort, q.v.d. Munt Ferm. El es stat la veglia residenza dals illusters cunts da Montfort, chi han surgni lur nom da quels antics Grischuns. Els vegnan manzunats amo hozindi, da nos temp, sco cunts renomnats tras pussanza e ricchezzas. Eir quist chastè ais gnü conquistà in quella surmanzunada guerra dals Appenzellais e tut davent cun forza, our d'man da seis signuors. Pac davò chi'd ais gnü fat la pasch ha il chastè gnü da gnir rendü a seis possessuors.

Supra da quels da quista famiglia chi sun stats prelats da Cuoiria e supra da quai chi dvantet da lur temp in Rezia, resp. da lur fats memorabels, gnaraja quintà in möd plü adat illa «Istorgia cumüna da la Rezia».

¹⁵¹ Schellenberg ed Alt-Schellenberg sper Feldkirch. Cf. Geschichte des Fürstentums Lichtenstein, p. 35, 140 e 142.

Na dalöntsch davent da qua as rechatta il cumün chi tenor vegls documaints da Cuaira ha nom Rankwil (Ch. Rangvila o letta Francavilla, per tudais-ch Ranckweil). Eir quist cumün eira la residenza da nöblia. Tanter oter staivan qua a seis temp quels da la famiglia Schwend (Ch. Svendi, die Schwenden), chi sun morts oura plü tard.

Survart Rankwil ais ün oter cumün, Valduna (Ch. Tunia o Valtunia). Ils vegls scriptuors pretendan cha tuot quist territori haja appartgnü üna vouta als Estoniers e cha la cità da Champ, plü tard distinta e renomnada cul nom da San Peider, saja statta sainza dubi la chapitala o almain il lö principal.

Cur cha l'imperatur roman Augustus Octavianus (31 a.Cr.—14 d.Cr.) ha tramiss a seis duos figliasters cun truppas romanas in expeditiun militar per suottametter tras guerra ils Rets, eira ün da quels Drusus, quai chi gnarà declerà plü detagliadamaing in ün oter lö. Siand cha Drusus s'intratgnet cun sia armada ün tschert temp illa regiun dals Estoniers, chi quella vouta eira dasper üna provinza romana, e cun quai ch'el cumbattet là cun quels e tils superet forsa perfin cumplettamaing, schi füt quist fat il motiv cha quista regiun survgnit e gnit nomnada dals Rets cun seis nom, per algordar a quist fat e na plü cul nom dals Estoniers. Cul nom da lur inimi o vendschader Drusus vegn quista val uossa nomnada la Valdurschanna (Ch. Valdruschanna) q.v.d. Val da Drusus.

Quist nom ais, sco dit avant, restà intact in rumantsch infin da nos temp.

Tantüna cumanzet la lingua tudais-cha cul ir dal temp a plaschair adüna daplü als Estoniers da la planüra chi abitaivan aint ils contuorns da Feldkirch ed eira plü daspera als Germans. Uschè cumanzettan quels a spredschar la lingua locala ed a tilla invlüdar adüna daplü. Uschè imprendettan els bainbod la lingua tudais-cha.

L'evoluziun linguistica pigliet alura ün tal andamaint cha quels, als quals la lingua tudais-cha plaschaiva, sdegnaiavan a quels Estoniers chi abitaivan plü inaint, q.v.d. plü dalöntsch dals Germans, illas vals manzunadas e chi han conservà integher lur idiom rumantsch bler plü lönch, nempe infin in nos tschientiner.

Ils oters chi tils consideraivan sco glied main civilisada, tils nomnaivan pel solit «Walchen», ün pled tudais-ch per tils abassar, chi voul dir barbar, crajand da far uschea ün confrunt cun els sves, e la

cuntrada nomnaivan els Walgau (Ch. Wahlkgöw), quai chi voul dir: chantun dals Rets barbarics¹⁵²).

Perquai cha il prüem ils Grecs e davo ils Latins, chi tschantschavian üna lingua plü sonora e lamma, resguardaivan sco barbars e clamaivan eir uschè a tuot la glied estra chi nu savaiva lur lingua o chi tilla discurriva cun difficultà in möd plü asper e dür, schi precis in listess möd han ils germans be sdegn e spredschi per quels chi abitan plü dalöntschi davent dal territori, ingio chi vain tschantschè lur lingua, schi els trattan da barbars eir a quels chi stan plü daspera, schi discuorran üna lingua differenta da lur aigna. Per exaimpel nu sun per els be ils Talians, nomnats hozindi Langobards, barbars ma listessamaing eir ils Rets, ils Allobrogers o Savoiards¹⁵³), scopür ils Galliers e Spagnöls.

Els nomnan tuot las linguas da quists pövels: «welsch» (Ch. Wältsch), ma disferenzieschan listess tanter quellas. La lingua italica o lombarda nomnan els «Lombardwältsch», la retica «Churwältsch» ed ils Rets svesch, nomnats davo lur veglischi cità ed uossa chapitala da Cuaira, ils Rets da Cuaira, «die Churwalchen» ed in listess möd nomnan els la lingua sabaudica o savoiarda «Saffoyerwältsch», quella gallica o franzesa «Fransoserwältsch» e, per finir, la spagnöla «Spanyerwältsch».

Uschè craj eu, per tuornar inavo pro'ls abitants da las surmanzunadas vals dal Montafun e dal Klostertal, cha quels sajan stats nomnats da quella jada davent ils Walgüaers (Ch. Walgöüver) ed il territori il Walgau (Ch. Walgöüw). Quia stögl eu inserir alch ch'eu n'ha invlidà da dir, nempe chi'd es quia bieras e fich bunas minieras da fier. Quels Estioners chi stan il plü in oura, dimena il plü daspera ad els, nomnan ils Germans ils Novizs (Ch. Neuwlinge), q.v.d. Germans novs o plü rezaints, sco schi füssan dvantats Germans novs causa chi vaivan acceptà d'incuort la lingua tudaischa dad els. Lur territori ais il «Neuwlingöüw», eir sch'el vain scrit hozindi «Nebligöüw». Manià ais il district dals novizs e perquai vegnan ils abitants nomnats ils «Newlingöüwers»¹⁵⁴).

¹⁵² Cf. Annalas LXXXIX, p. 47. Il Walgau ais la val inferiura da l'Ill tanter Bludenz e Feldkirch, davo l'uniun dal Montafun cul Klostertal.

¹⁵³ Allobrogers: in Frantscha meridiunala dal temp roman. Sabaudiers = Savoiards, abitants da la Savoia in Piemont.

¹⁵⁴ Il Nibelgau sper Leutkirch.

Tras quai gnit a glüm in möd interessant ed a cognuschentscha il prüm nom dals Estioners, per cas ed eir scha mutilà. Divers noms as vaivan fuats aint, rimplazzand il nom original e til vaivan fat dvantar mal inclegiantaivel. Hoz resta quel nom be amo sco ün s-chür fastizi zoppantà in il nom dad Eschen (Ch. Esthens) ed in quel dad Eschenberg. Precis il listess ais stat il cas eir pro lur vaschins, na be pro quels chi appartgnaivan da plü bod a la listessa provinza da la republica retica, nempe a quels da Sargans ed als Reguskers cha nus trattaran bainbod, ma eir als Vindelikers. Quels cunfinan da la vart vers daman culs Estioners. Els stan in quella otra regiun, sün las muntagnas chi, s'elevand là tanter ils duos pövels, tils separan. Lur nom il plü vegl, Vindelikers ais stat finalmaing desdrüt ed aboli totalmaing, sco cha nus quintaran alura in ün oter lö. La causa da quai sun statta differentas evoluziuns linguisticas, na unicamaing il nom da la Rezia secunda o inferiura, chi ais gnü introdüt in seis lö e neir brich tras il nom «ils Schwabais» chi as vaiva derasà plü extaisamaing, ma avant tuot tras la fuorma alemanica «das Allmann-göuw» chi gnit adoptada sainza difficultats dals Alemans e chi davantet finalmaing «Allgöw».

Ma uossa lain nus passar ad üna cuorta descripziun dals Reguskers e Brigantiners¹⁵⁵). Eir quels eiran üna vouta pövels dals Rets, scha neir uschè genuins. Tü tils chattast suotvart dals Estoniers, proseguind giò pel flüm, subit davo il sboccamaint da l'Ill aint il Rain. Plinius Secundus tils nomna in sia Nat. Hist. III, Chap. 20 «Rigusci» e listessamaing tils nomna Ptolemaeus II, Chap. 12 e «Rugusci» sun els eir nomnats illa tschinchavla tabla d'Europa. Suot quist nom sun d'incleger tuot quels chi abitan dad ambas duos varts dal Rain infin là ingio cha'l Rain sbocca aint il Lai da Constanza. (Ch. Lacus Acronius o Brigantinus).

Na sainza radschun nu vain resguardà quist toc generalmaing sco stat abità adüna da Germans e suppost cha il tudais-ch saja stat que adüna l'unica lingua. Quai as poja dedüer dals noms da lös da quist territori, chi sun in granda magiuranza tudais-chs, sco cha nus vezzaran amo.

Eir schi's chatta da las voutas alchüns pacs noms latins o retics

¹⁵⁵ Regusci: abitants da la Val dal Rain i'l temp dals Rumantschs. Cf. Howald-Meyer loc. cit. p. 362. Brigantini: abitants da Bregenz (Brigantium).

masdats tanter ils tudais-chs, schi as poja suppuoner cha quels as hajan chasats aint tras l'autorità e las fadias da tscherts Rets specialmaing influents o richs. Id ais da presümer cha quels, stufs daspö lönch da lur veglia patria, da quel terrain muntagnard e pac früttaivel ed eir attrats da la bellezza da quella cuntrada cultivada e d'üna fertilità invidanta, hajan bandunà lur dmuras muntagnardas, sajan gnüts giò illa planüra ed as hajan stabilits là e cha tras els sajan gnüts introdüts eir noms derivants da lur patria, q.v.d. semi-latins o retics.

Il territori dal Reguskers gniva da plü bod nomnà dals Tudais-chs «Rhyngöw», q.v.d. «Rheingau» e plü tard «Rhyenthal», q.v.d. Val dal Rain, il nom dad amo hozindi.

Quel cuntadi bain cuntschaint cumpigliaiva üna vouta ambas duos varts da la val. Siand cha nus ans rechattain da quista vart, voul dir da la vart dretta dal Rain o vart tudais-cha, schi laina proseguir da quista vart e passar pür davo vi da tschella vart e quai specialmaing pel motiv cha la cuntrada vain hozindi spartida tras il Rain in duos cuntadis differents, nempe in quel svabais, al qual appartegna la vart dretta da quista vallada ed in quel elvetic, al qual pertocca la vart schneistra.

Suotvart Montfort segua bainbod ün oter chastè, nomnà per tudais-ch Neuenburg (Ch. Nünburg) e na dalöntschi da quel sun duos oters chastels chi portan tuots duos il medem nom tudais-ch da Hohenems. Quels duos chastels as rechattan pac toc ün davent da tschel ed as distinguan tras l'attribut da «Nouv» e «Vegl» (Ch. Neu — Alt — Hohenems). I sun fortifichats bain tras la natüra sves, scopür tras lur construcziun, chi dà ün aspet artistic eir a gnanca nu manzunar la cuntrada riainta. J. Vadian pensa cha quist chastè saja gnü nomnà üna vouta cul nom latin Eminent (Ch. Eminens) e cha quist nom «Emps» impè dal nominativ «Eminens» — vide seis excerpt supra la Rezia — saja be ün nom degenerà e corruot dals Tudais-chs. Tschudi pretenda percenter, as basand in prüma lingia sün l'autorità da Naucler¹⁵⁶) cha quel chastè haja da plü bod gnü nom Amisium o Amisum. El scriva in sia cronica: Dal 1195 fet l'imperatur Heinrich IV alchüns praschuners nöbels da Napoli a Cuaira, sco il plü important al figl dal rai Tancredi. Davo til avair dschorbantà til

¹⁵⁶ Naucler, Cronist medioeval.

fet el büttar in la parschun dal chastè, nomnà Amisium. Quai ais «Emps», ingio cha quel restet impraschunà tuot sia vita».

Eir quist chastè ais stat fabrichà aint il pajais dals Rets, sco chi scrivan Tschudi ed eir Stumpf. Quista famiglia da nom fich cuntschaint e da granda reputaziun exista amo hoz, amo adüna illustra tanter la nöblia¹⁵⁷). Da quels da quella schlatta chi vivan da nos temp vegnan Marcus, nomnà il Papagal¹⁵⁸) e seis frar Theodorich nomnats «von Hohenems». Da quels ais specialmaing il prüm cuntschaint sco ün excellent guerrier e conductur d'armada. Dad el sun gnüts suvent cuntschaints fats glorius, impustüt as ha el distint dal 1525 i'l servezzan da l'imperatur Carl V in quella memorabla battaglia cunter Franz, il rai da la Frantscha. Quella battaglia, illa quala il rai füt vint e fat parschuner ais gnüda battüda in ün zardin dadour la cità da Pavia, na dalöntschi dal Tessin.

Theoderich eira il bap dals cunts chi sun uossa regents in quel cuntadi chi suottastà bainschi al prinz austriac. Sco lur antenats, uschè vegnan eir els titulats «da Hohenems». Theoderich eira il bap dad Annibal e da Marcus, dals quals il prüm ais eir el ün famus e valurus conductur d'armada, l'oter, al qual eira il prüm affidada la plaiv sco ovais-ch da Constanza, ais plü tard gnü fat cardinal ed ha survgni il chapè cotschen, eir scha sia erudiziun ais bain pitschna. El nu dess avair, sco chi vain dit, ingüna cultura ed ingüna idea da la lingua latina.

Il nomnats eiran figls da la sour da Joannes Jacob Medici, chi eira a seis temp chastlan da Müsch e frar da quel Joannes Angelus, stat ovais-ch e cardinal da Milan chi ais plü tard dvantà papa ed ha survgni il nom Pius IV. Daplü da quai in mia Istorgia Grischuna.

Quista regiun ais cuntschainta eir amo uossa tras ils bagns da las funtanas mineralas. Sün la vart dretta da la Val dal Rain a dals Reguskers giaschan ils seguaints cumüns: Bangs (Ch. Pontilla sper il Rain, cha ils Tudais-chs nomnan Banks), alura Sulz (Ch. Sull, Suls), Götzis (Ch. Rantina, Gözis), Göfis (Ch. Cazzela, Gethis)¹⁵⁹), Schänis

¹⁵⁷ Cf. Chiampell, Topografia ed Kind, p. 31, ingio cha Ch. trattand da Domat-Ems douvra ils noms dad «Ammed» o «Amedium», per tudais-ch «Oberemps», per na confuonder cun noss duos chastels. Sün p. 127,3 as chatta lura amo ün oter nom latin per Domat-Ems: «Amedeum».

¹⁵⁸ Strateg imperial.

¹⁵⁹ Cf. Cazzenes, nom local i'l IX tsch.

(Ch. Sensenium, Schönis), Triesen (Ch. Trasum, Monasterium, Frysen), Reuthe (Ch. Rautenum, Ruti), Höchst (Ch. St. Johannis Hostia, St. Joh. Hst, Ostium) e.u.i.

Circa ot milli pass davent dal surnomnà chastè da Hohenems as bütta il Rain aint il lai da Constanza. Cur cha'l Rain s'avicina al lai da Constanza, chi paress per uschè dir da til gnir incunter, schi nu cuntinua el sia cuorsa da la vart dretta e nu sbocca aint il lai giosom da la vart mezdi dal lai, as volva blerant ün pa vers la schnestra e scuorra duamilli pass a l'inlunga per lung, dasper la riva dal lai via, sco ch'el vuless l'evitar. Mo tuot in ün dandet as volva el finalmaing vers il lai ed as bütta aint in quel¹⁶⁰).

Qua pro quista lingua finischa il territori chi seguond la testimonianza da Strabo appartgnaiva da plü bod pro la Rezia e chi, lura plü tard, ed amo infin da nos temp tocca a l'Ovais-chia da Cuaira. Perquai nu vulain nus seguirar il lai e sia riva plü inavant in quella part ulteriura, ma faran tantinavant üna excepziun be in quai chi riguarda instituziuns da la Rezia, per pudair tillas descriver cuortamaing.

Dimena, tanter quella part dal lai, illa quala as bütta il Rain e quella chi ais il plü vers mezdi dal lai, exista ün pitschen toc terra ferma chi guarda oura bod sco üna planta pè d'ün uman vout suotsura o sco üna fotsch o sco üna lengua d'bouv. Il Rain chi scuorra vers mezzanot ed as bütta aint il lai fuorma üna spezcha da peninsla, nomnada dals indigens tudais-chs Rohrspitz. (Ch. Rorspitz), q.v.d. Piz o cuogn da Channas (Ch. Fastigium o Cuneus Arundineti), perche quist lö ais plain da talas plantas¹⁶¹).

Süsom la riva dal lai vers mezdi as rechattan il vegl chastè da Fussach (Ch. Fusachium) cun il cumün daspera e, aint il ultim chantun a dretta dal lai, il cumün da Hard (Ch. Harda). Quista cuntrada o territori intuorn Fussach e Hard eira da plü bod possess dals cunts da Bregenz, amis dals cunts da Grafenburg. (Ch. Gravasburgendes comites)¹⁶²). Lura dvantet quai proprietà dals da Montfort, davopro in oters temps suot oters signuors, e finalmaing gnit tuot suot

¹⁶⁰ Il territori da la sbocadüra dal Rain vaiva da temp vegl tuot ün'otra fuorma, perfin quella dad ün delta.

¹⁶¹ Cf. Bilgeri loc. cit. p. 141 e 158. Forsa exista ün connex cul nom da Rorschach.

¹⁶² Grafenburg, Grafenberg cf. Pöschel, Burgenbuch v. Graubünden, p. 159.

il domini dals prinzs austriacs. A quel domini suottastà quel territori amo uossa e vain perquai administrà dal guvernatur austriac, resident a Feldkirch.

Sur da tuot quai chi'd ais gnü avant in quella renomnada guerra dal 1499¹⁶³), gnarà referi o da nus o dal Simmler¹⁶⁴). Eir Stumpf ha scrit da plü bod per tudais-ch diligiaintamaing sur da quai.

Per finir: La cità da Bregenz, sco ultima dals Rets, nu giascha dalöntschi davent da Hard e fuorma insembel cul territori chi appartegna pro, ün cuntadi. Ella as rechatta vers saira da la vart dretta dal lai. Vers mezzanot e vers daman cunfina quista cità cun ils Vindelikers o plütost Alemans, nomnats dad Ammianus Marcellinus¹⁶⁵) Lentienses, q.v.d. per tudais-ch Linzgauer (Ch. Lintzgöüwer)¹⁶⁶).

Bregenz vain nomnà fingià da plü bod, uschè da Ptolomaeus II, chap. 12 e sün la tschinchavla tabla d'Europa, scopür eir da Strabo. Strabo quinta però ils abitants pro'ls Vindelikers, Ptolomaeus percunter pro'ls Rets. Da quai deriva il nom odiern da Bregenz. Seis territori, respectiv sia val, as derasa vers mezdi circa 15 000 pass a l'inlunga. El as rechatta sur la cità ed as volva moderadamaing vers daman¹⁶⁷).

In quista val as rechattan varsaquants cumüns ed eir gods fich grands e spess. Quels furnischan ad ün furnir üna quantità bod incredibla da butschins e da quagls, ün gener da recipiains da lain, scopür üna massaria da lattas, da s-chandellas, da palocs da vigna ed eir mincha oter gener da tramas da fabrica.

Da quist commerzi da lainam resulta ün bel guadagn. Ils prodots vegnan vendüts sün tuot la riva dal lai chi ha üna lungezza da 30 000 pass ed ais la mità uschè larg, ma i vegnan exportats eir utrò. Lapro vain amo l'immensa quantità da laina dad arder. Quella vain tagliada e prunada là e davo büttada aint il flüm, chi ha eir il nom da Bregenz¹⁶⁸) e flöziada sül flüm directamaing infin aint il lai. Dal lai

¹⁶³ La battaglia da Fläsch.

¹⁶⁴ I. Simmler teolog ed istoriograf († 1576).

¹⁶⁵ Ammianus Marcellinus, istoriograf dal IV tsch. d.Cr.

¹⁶⁶ Il Linzgau a la riva setentriunala dal lai da Constanza. Seis abitants, ils Linzgauers, nomnats eir «Alemannische Lenzer».

¹⁶⁷ Il Bregenzertal.

¹⁶⁸ La Bregenzer Ach.

davent vain'la alura transportada inavant cun barchās. Da quist resulta ün guadagn na main grand co quel culs oters prodots, nomnats avant.

Quel flüm da Bregenz nascha süllas muntagnas dal Reticon, na dalöntschi davent dal Arlberg. El vain giò dad üna da quellas, percuorra il Klostertal¹⁶⁹) ed as bütta aint il lai pac toc suotvart la cità da Bregenz, sper la quala via el passa vers daman.

Pervi dals blers gods e da la blera laina chi vain our da quella regiun uschè richa da god, vain quella cuntrada nomnada dal Tudaischs «Bregenzerwald», quai chi nu vuol dir Val, dimpersè God da Bregenz.

La cità da Bregenz svesa ais renomada pervi da sia antiquità; ella ais fortifichada cun ün vegl e magnific chastè chi s'adoza sur la cità sün ün ot spelm. El vain imbelli tras seis edifizis monumentals d'architectura fich veglia. Da nos temp ha la cità strettas relaziuns culs cunts da Montfort tras üna tscherta parantella.

La cità ais circundada dad otas chadainas da muntagna, ma eir da territoris früttaivels, cun champs, ed ella posseda bunas vignas chi sun per part fich productivas. Solinus¹⁷⁰) ed Ammianus Marcellinus manzunan la part sura dal lai causa quista cità. Quist lö d'eira üna vouta, avant 1400 ans, ün lö fich renomà pro'ls Romans. Els intratgnaivan qua ün fich important achampamaint militar sco avantguardia cunter ils Vindelics. Plü tard gnit la cità devastada e missa cumplettamaing in ruina dals Alemans chi, davo avair s-chatschà ils Romans, invadettan il pajais e'l devastettan in tal möd chi nun ais plü da pudair scuvrir gnanca ün fastizi da la veglia structura romana. Plü tard ais la cità bainschi statta refabrichada, ma sün ün spazi plü restret, be dadaint ils mürs da la cità. Uschè cha uossa la part sur cità, vers il lai, ha plü blers edifizis ed ün plü grand numer da chasas co la cità sves. Specialmaing sper la riva dal lai sun da verer blers fabricats dad officinas, illas qualas vain manà il lainam our dal God da Bregenz per gnir elavurà, preparà e miss ad ir quia

¹⁶⁹ Qua ais la «geografia» da Chiampell darcheu üna vouta cumplettamaing suotsura: la Bregenzer Ach vain our dal Bregenzer Wald e na our dal Montafun.

¹⁷⁰ C. Julius Solinus, dal III tschientiner d.Cr., autur da *Collectanea rerum memorabilium*.

per gnir alura chargià aint in barchas e gnir spedi inavant. Quai gira quia adüna inavant, sainza pos.

In quella part da la cità statta desdrütta, ingio chi nu sun plü ingünas chasas ais gnüda chattada plüssas voutas munaida romana, da quella d'argient ed eir da quella d'or derivanta da differentas epocas. Qua e là es gnü chavà oura ün grand numer da talas.

Cur cha'l Sonch Gallus, gñand da la Scozia, rivet cun seis magister e muossader Columban davent da la Frantscha qua a Bregenz, schi restet el inavo là, intant cha Columban proseguit seis viadi vers l'Italia. El predgiaiva l'evangeli da Cristus e davo esser stat là ün bain lung temp, seguond quai chi scriva Gualfridus Strabo¹⁷¹) avaiva el extirpà l'idolatria bod cumplettamaing.

Cunts da Bregenz han existi dal temp da Carl il Grand davent, rai da Frantscha e prüm imperatur dals Germans, nempe 470 ans a l'inlunga, nomnadamaing dal 811—1281.

Da referir dals fats memorabels, success da plü bod a Bregenz ed a seis abitants, nun ha dachefar cun la topografia.

Forsa chi pudess interessar ad inchün cha davo il 1281, cur cha la famiglia dals cunts da Bregenz eira morta oura, schi cha quist cuntadi gñit in possess dals da Montfort, chi gnittan alura in conseguenza titulats eir els «cunts da Bregenz».

Lia da la Chadè: La drettüra dals Quatter Cumüns

Chapitel 10

Giand inavant, rivain nus da qua davent illa segunda Drettüra da la Chadè chi vain nomnada, sco cha nus vain dit avant, la Drettüra dals Quatter cumüns, per rumantsch: «igls Quatter Vichs», per tudais-ch «die vier Dörffer»¹⁷²). In sia part meridiunala cunfina quista

¹⁷¹ Gualfridus Strabo, istoriograf e geograf medieval.

¹⁷² Pür plü tard, dal 1803, vain pro'ls Quatter Cumüns amo Haldenstein, chi infin qua nun appartgnaiva ad ingüna da las trais Lias.

Drettüra cun la vart settentriunala da la Drettüra ditta da Cuaira. Quist ais quel territori ingio chi stan quels Rucantiers chi populeschan il cumün nomnà dals rumantschs Termin (Trimmis) (Ch. per rumantsch Tremun o Tremin, per tudais-ch Trimis). Quist cumün as rechatta al pè dad üna muntagna chi s'adoza da la vart dretta e chi fa da tschella vart spuonda vers oriaint. El ais circa 5000 pass davent da Cuaira. Listess nom sco il cumün ha eir il chastè situà sün ün munt be daspera chi ha süsom sco trais collinas o muntagnettas. Dalander han tant chastè¹⁷³) sco cumün survgni il nom da Trais Pizs. (Ch. Trimontium).

Üna schlatta nöbla cul listess nom vaiva abità quist chastè, ma cur cha la famiglia ais statta oura, get eir il chastè in ruina, sco quai chi'd ais uossa visibel, cun quai chi's vezza plü be ün toc e cha quel sta malapaina amo in pè.

In quist cumün murit, sco dit plü bod, la soncha Emerita, davo esser statta torturada pervi da sia cretta in Cristus. Tanter Cuaira e quist chastè as adozaiva üna vouta eir amo ün oter chastè, cuguschü unicamaing cul nom tudais-ch Ruchenberg¹⁷⁴).

Eir scha quel ais gnü desdrüt o crodà da sai sves in ruina, schi exista listess ün lö be daspera chi vain nomnà amo uossa generalmaing Domini da Ruchenberg.

Suotvart Trimons, ma na dalöntschi da quel, ais sül munt amo ün chastè cun ün nom cumpost mez tudais-ch e mez latin o letta rumantsch, Aspermont (Ch. Ruchaspermont)¹⁷⁵). El ais amo hoz intact, in quai chi riguarda paraids e müraglias.

Il seguond cumün da quella Drettüra chi as rechatta vers mezzanot, plü o main 1000 pass davent da Termin, ais Zir (Ch. nomnà dals Rets Citzür, dals Tudais-chs Zitzers), ün cumün fich grand e lung sper il stradun, il plü important cumün da quella Drettüra.

Ils docts, e impustüt Joach. Vadian e Filip Gallicius fan tuots derivar il nom da quai cumün dals Ciceroners (Ch. Ciceroni). Dal temp dal domini roman in Rezia vaivan quels da plü bod cumandà per cas üna secziun d'üna tschientina d'homens in quist achampa-

¹⁷³ Il chastè da Trimons, cf. Pöschel, Burgenbuch v. Graub. Zch. 1930, p. 171 ed il nom local «Burghalda».

¹⁷⁴ Cf. Pöschel loc. cit. p. 171.

¹⁷⁵ Cf. Pöschel loc. cit. p. 170.

maint militar. I's vezza amo uossa in quist cumün üna fortificaziun circundada da mür e fossal chi vain nomnada dals Tudais-chs Fridau¹⁷⁶). Quella ais gnüda edifichada da l'ovais-ch Volcard, il qual ais gnü consacrà dal 1232 sco ovais-ch da Cuaira ed ais mort dal 1251. El ais eir stat l'ideatur e fundatur dal Chastè da Guardaval in Engiadina.

Passand üna daman cun alchüns predichants tras quist cumün n'ha eu vis, que eira als 12 gün da l'an da Grazcha 1549, e quai na sainza stupefacziun ad ün clap femnun d'età fingià ün pa plü avanzada, da statura granda e corpulenta chi vaiva barba. Que nun eira üna barba abundanta e spessa, sco chi's vezza pro'ls homens, ed ella eira fingià alba, correspondentamaing a sia età. Ella paraiva in ün tschert möd dad esser ün hom. Prais da müravaglia am n'ha eu vout diversas voutas per verer quista duonna cun büschmainta feminina, ma dal rest cul aspet dad ün mas-chel, üna chosa insolita e bod monstrusa.

Prosequind teis viadi rivast davu apaina 500 pass vers mezzanot pro'l terz cumün da quista Drettüra, ün cumün magari grand, Elgias (Ch. per tudais-ch Igis, per rumantsch daspö lönych Aigias).

Quist nom pudess derivar da Caius. Ils docts sun in mincha cas da l'avis chi nu saja ingün dubi cha quist nom deriva dad ün tschert Caius, ün roman, vide Vadian in sia Epitome sur dals Rets. Tschudi o Münster, seis interpret, til nomnan Yginum.

Sur quist cumün vezzast las ruinas dad ün chastè chi gniva da plü bod nomnà per tudais-ch Falkenstein o Facklenstein¹⁷⁷).

Alura s'extenda üna fich lada planüra infin pro la Landquart (Ch. Langarum), infin là ingio cha üna fich lunga punt maina a Malans (Ch. Malansium) ed infin pro quella chavorgia ingio chi's passa tanter oura duos spelms fich fich stips e terribels a verer, per passar inavant illa Val Partens (Ch. ins Pretigoeuw). Quista planüra as rechatta al pè dad üna muntagna chi s'adoza vers saira in listess möd sco pro'ls oters trais cumüns fingià nomnats. In quista planüra, na dalöntschi davent da la Landquart sun da verer amo hoz quatter bellas tuors bain conservadas, schlantschadas e chi finischan a piz. I sun dispostas in fuorma d'ün quadrat e sun colliadas tras ün mür

¹⁷⁶ Cf. Pöschel loc. cit. p. 169.

¹⁷⁷ Cf. Pöschel loc. cit. p. 168 ss.

magari ot e circondadas dad ün fossal profund e lad. Bainschi ais quel uossa cuvernà dapertuot cun zisp o erba. Quista fortificaziun vain daspö seculs nomnada Marschlins (Ch. Marsilinum)¹⁷⁸).

Brüsch¹⁷⁹) douvra, eu nu sa perche, il nom Martisenninium, cur ch'el scriva cha Albert il Vegl d'Austria til haja survgni sco feud da l'ovais-ch da Cuaira, Ulrich da Lenzburg.¹⁸⁰).

Il territori dals Trais Cumüns ais serrà aint vers mezdi tras il cuntegn da quels da Cuaira, vers saira tras il Rain, vers mezzanot tras la Landquart e quellas strettüras surnomnadas, vers daman da quella chadaina da muntagnas chi as tira per lung sur ils cumüns via. Quist terrain ais ourdvert früttaivel, specialmaing sun là bleras richas vignas, bröls da frütta e champs da furmaint. Ultra da quai ais quista vasta planüra sper ils flüms e cumüns nomnats fich richa dad ourdvert buns e grands pas-chs, da buna prada chi fa bler fain e da champs da furmaint. Quai permetta da pavlar ün grand numer d'ün fich fich bun muvel da stupenda razza. Da manzunar ais eir il magnific, fich sumbrivaint god da ruvers e faus chi riva quia dapertuot infin giò pro'l pè da quella montagna e cuverna tuot sco ün büschmaint da là davent ingio cha la prada cumainza a dvantar stipa. Quist god spess spordscha d'instà sumbriva al muvel chi schmütscha il chod ed als patrüns procura'l la blera laina ch'els han dabsögn per blers adövers, perche cha da quella esa abundantamaing avant man.

Quist territori appartegna tuot pro'ls Quatter Cumüns, ad excepziun dad ün bain o cuntegn da prada chi ha nom Mulinära (Ch. Mulinaera). Quel ais possess da l'ovais-ch da Cuaira¹⁸¹). El ais situà circa a mezza via tanter la montagna ed il stradun e circa a mezza via tanter Termin e Zir. Pro appartegna üna stalla o teja, illa quala vain tgnü ün magari grand numer da muvel per quint da l'ovaisch. Eu craj chi's tratta quia da quel listess bain sün territori da Zir, il qual l'imperatur Otto vaiva regalà dal 956 a l'ovais-ch Hartbert (Ch. Hardabertus) q.v.d. a l'ovais-chia da Cuaira e quai sco

¹⁷⁸ Cf. Pöschel loc. cit. p. 166 ss.

¹⁷⁹ Joh. Casp. Brüsch (1518—1559) poet ed istoriograf (Epitome de Germaniae episcopatus).

¹⁸⁰ Cf. Codex dipl. II, Nr. 252, ingio cha'l duca d'Austria Albrecht, na Albert, survain da l'ovais-ch Ulrich V il chastè da Marschlins sco feud, dal 1337.

¹⁸¹ Molinära, bain cun üna chasa, amo hoz da l'ovais-ch.

cumpensaziun per ils dans subits tras l'irrupziun dals Saracens o meglder dit, dals Ungarais. L'an avant tils vaiva Otto vints sper Augsburg (Ch. Augusta Vindelirocum)¹⁸²). El tils vaiva s-chatschats our dal pajais.

Eu less amo agiundscher chi bricla in quista cuntrada da glieud cun goschs, bler daplü co in oters lös. Sco quai ais quai eir il cas in Stiria e contuorns, scopür a Kortsch sper l'Adisch¹⁸³). Eir là nascha blera glieud cun gosch o chi survegnan quels davò la naschentscha. Blers dad els sun idiots, specialmaing blers suord-müts. Uschea cha pro l'oter mal vain pro eir amo quist.

Eir schi dà da quels chi pretendan cha quista malsogna vegna da l'aua malsana chi's chatta quia dapertuot, schi oters, as basand sün üna prabla, incuolpan quai a l'impietà dals perdavants. Els pretendan chi as tratta quia dad üna istorgia dal sgür vardaivla, chi saja gnüda transmissa da generaziun a generaziun. E quai vess dad esser stat uschea: Cur cha'l pajanisssem eira amo derasà dapertuot, dal temp dal Sonch Luzi, il prüim apostel dals Rets, schi saja il Sonch Luzi passà üna vouta cun ün char laina tras quista cuntrada, cun miss suot ün uors ed ün bouv. Qua avessan ils perdavants fat schnöss dad el e siand ch'el predgiaiva il cristianisssem til vessan els resquardà sco ün nar e bluord e til dessan lura avair büttà aint in ün fossal sco pavel per beschas rapazas, sco cha sia sour Emerita avaiva fingià plü bod chattà la mort in simil möd. Perquai haja il Sonch Luzi schmaladi quel pövel e davò avair rovà a Dieu ch'El til güda, per cha quels sbüttan la superstiziun da lur idols, cha la glüm divina aintra in lur spiert e chi as laschan convertir a la vaira cretta vess el lura dad avair giavüschè cha els e lur descendents survegnan vi dal culöz quel malom, voul dir quel flagè dal gosch, e quai sco avertimaint da's megldrar e sco admoniziun eterna.

Cha amenduos arövs sajan its in accumulimaint e cha quella schmaladicziun e quel flagè restan rantats ad els.

Da tschella vart dal Rain, nempe da la vart schnestra, visavi da Termin, ais situà il quart cumün da la Drettüra cun seis territori intuorn ed intuorn, Vaz Sut (Untervaz) per til disferenzchar da l'oter

¹⁸² Cf. Codex dipl. I, Nr. 52: Il rai Otto I regala a l'ovais-chia l'uschè dit bain real (Königshof) a Zir, dal 955.

¹⁸³ Stiria = Steiermark; Korsch (Corces), sper Schlanders, in Val Vnuost.

cumün cun il medem nom, nempe da Vaz Sura (Obervaz). Quist cumün ha forsa surgni seis nom dad ün hom cun chammas tortas (lat. vatius).

I dà da quels chi fan derivar quist nom dal roman Fabius, sco chi pretendan cha'l nom dal cumün da Ragaz, chi nun as rechatta dalöntschi davent da là sün la listessa riva dal Rain, deriva dad ün oter nom roman, nempe da Ragatium, q.v.d. Gracchus. Eu almain incleg in quist möd quai cha Vadian scriva in sia Epitome sur da la Rezia.

Ma eu less dumandar s-chüsa sch'eu sun i quia ün pa per la ramma e manzun qua tanteraint e quai be perche ch'el ais daspera ün lö chi nun appartegna ne al territori retic, ne a nossa Drettüra, dimpersè chi ais hoz territori elvetic. Ma per tuornar a nos tema: survart Vaz Sut as rechatta sün quella muntagna a schnestra dal Rain ün chastè desdrüt e suotvart sper il cumün ün oter, eir el in ruina. Da plü bod gnivan quists duos chastels nomnats per tudais-ch Rappenstein¹⁸⁴) e Neuenburg (Ch. Neuvenburg)¹⁸⁵). Plü aval, pac toc sur la Tardisbrücke (Ch. Pons Gotthardi)¹⁸⁶) ais amo ün oter chastè, nomnà Friewis (Ch. Friwus)¹⁸⁷).

Quists chastels eiran üna vouta proprietà da la famiglia dals Thumb (Ch. Tummen), chi tils bandunettan ed emigrettan in Svevia¹⁸⁸). Quista Drettüra, chi nun ais divisa in duos plü pitschnas, ha sco unica da las ündesch Drettüras plü grandas da la Chadè sco plü ot magistrat ad ün ch'els nomnan Amman. Quel governa insembel cun oters our da la nöblia. Da plü bod discurrivan seis abitants rumantsch, ma uossa be tudais-ch.

Dals Quatter Cumüns ha sbüttà be ün cumün la messa, nempe Igis, chi ha artschvü e mantgnü la doctrina evangelica avant 40 ans o daplü.

Pro'ls trais oters cumüns as ha mantgnüda la messa cun las otras ceremonias, eu nu sa per amo quant lösch.

¹⁸⁴ Cf. Pöschel loc. cit. p. 173 (dit eir Gipsschlössli; cf. Schorta I: Ipp(s)schlössli.

¹⁸⁵ Cf. Pöschel loc. cit. p. 174.

¹⁸⁶ Cf. Annalas LXXIX, p. 43, Annot. 7.

¹⁸⁷ Cf. Pöschel loc. cit. p. 173.

¹⁸⁸ Cf. Zösmair, Geschichte der Ritter Thumb von Neuburg in Jahresbericht des vorarlbergischen Museumsvereins 1879 e Pöschel loc. cit. p. 175, 176.

Quella part da la Chadè sper il Rain e vers mezzanot as cumpuona da las duos Drettüras descrittas, da quella da Cuaira e da quella dals Quatter Cumüns. Da quistas duos ais l'ultima la pitschna.

Il domini da Haldenstein

Chapitel 11

Suotvart Cuaira, vidvart la chasa dals amalats da lepra¹⁸⁹) da l'otra vart dal Rain, al pè da la muntagna as rechatta ün pitschen cumün. Eir scha quel tocca pro'ls Rets ed as rechatta in Rezia, nun ais il pövelet da là lià minimamaing ad alch cumunità politica elvetica, ma obedischa unicamaing al signur dal chastè chi s'adoza sur cumün sün la muntagna. Dal rest sun els libers.

Quist signur ais hoz Gregor Carl Balcunaut da Cuaira. El s'acquistet quist domini pajand üna somma da munaida. Ad el appartegna l'intera giurisdicziun sur da quella glied culs uschè dits regals e privilegis stats concedüts da plü bod dals imperatuors a quel domini «cun il tschep e la fuorcha», sco chi's soula dir. Il chastè ha survgni seis nom da sia situaziun locala e vain nomnà Haldenstein q.v.d. Peidra Stipa¹⁹⁰). Il listess nom sco il chastè chi sta survart ha eir il cumün chi giascha suotvart quel.

Üna vouta eira quist chastè la residenza dad üna famiglia nöbla chi survgnit il nom «Haldensteiners da Haldenstein» e quai per tils disferenzchar dad ün oter ram da la listessa veglia famiglia chi abitaiva in ün chastè situà na dalöntschi da là ün pa plü amunt, nomnà Lichtenstein¹⁹¹). Quels gnivan clamats «Haldensteiners da Lichtenstein». Cur cha tuottas duos lingias eiran avant circa 180 ans

¹⁸⁹ Cf. Chiampell ed. Kind, p. 67, 30 ss. Dal nom da lö «als Malsans», il nom dad üna chasa dad amalats levrus (aedes leprosorum) derivess la fuorma corruotta tudais-cha da Masans.

¹⁹⁰ Cf. Pöschel loc. cit. p. 179 e 180.

¹⁹¹ Cf. Pöschel loc. cit. p. 176 e 178.

mortas oura, tret l'ovais-ch Hartmann, dal 1394 a sai il chastè da Haldenstein, quella vouta amo intact e vasal a l'ovais-chia da Cuaira. El til pigliet our d'man a duonna Anna, la figlia da sar Ulrich da Haldenstein. Uschè gnit il prüm quist chastè, e cun el divers oters chastels, in possess total da l'ovais-chia, ma plü tard, eu nu sa co, tilla gnittan els darcheu tuts our d'man. Uossa ais il chastè gnü in possess da sar Gregor Balcunaut, cha fa güstizia e dominescha sur dals abitants da quel cumün, sco cha nus vain dit avant.

Quel ha cumprà il chastè cun tuot quai chi tocca pro per ün predsch cunvgnü dad ün tschert Castion da Milan (Ch. Mediolanensis Castilioneus), l'iertavel da Joan Jacob Castion, chi til vaiva cumprà da sia duonna Anna Reitenau (Ch. Reitnovera) da Cuaira.

Circa dal 1548 cumanzet J.J. Castion, chi eira quella vouta fingià daspö 12 ans ambaschadur dal rai da Frantscha in Rezia a fabbrichar na propi ün chastè, ma plütost ün magnific palazi¹⁹²), ün'ouvra spectaculosa, na be per la Rezia, ma, sco chi disch Chasper Brüschi, per tuot la Germania superiura. Cur cha l'ouvra ais statta finida, ais ella dvantada la residenza dals ambaschaduors da Frantscha pro'ls Rets. Sur da quist palazi ha cumpuonü il medem Brüesch, poet, la seguainta strofa da quatter vers (Tetrastrichon). El ha miss aint ils vers cun custabs numerals scrits grand l'an chi han cumanzà a construir quist chastè, il plü excellent ornamaint da tuot las provinzas reticas:

QUA CASTION HA CREÀ L'EDIFIZI CHI ZUOND TIL
ONURA

FAT HA'L PER SAI E PELS SEIS MAGNIFICA DMURA
EL DELEGIÀ ES DAL RAI DA LA FRANTSCHA SCO AMBA-
SCHADUR

E SIA SPADA PORTET AD EL BE ONUR¹⁹³).

(Ils custabs stampats gross indichan l'an cha'l palazi ais stat

¹⁹² «Das neue Schloss» cf. Pöschel, loc. cit. p. 180 e «Das Bürgerhaus im Kanton Graubünden» p. 49 e 51.

¹⁹³ Ils vers latins, cun aint minchün diversas cifras, chi fuorman il total da 1548,
l'an da la fundaziun dal chastè tunan: (1160)
PeDentIs petrae has Ibi CastILioneVs aeDes (22)
pro tota strVXIIt posterItate sVa (205)
FranCIsCI In raetIs orator RegIs et heros (161)
fortUna, CLarIs rebVs et ense potens 1548

fabrichà. DDDIIL = 1548. Il listess ais pro Brüschi, ma plü difficil a chattar our).

Qua vulesse eu agiundscher quai chi plascha a Tschudi ed a Stumpf chi til seguitescha e chi quadra quia specialmaing bain. Seguond meis avis ais quai güst e dit repetidamaing cun radschun, quai cha Strabo ha scrit culs seguaints plets sur dal Rucantiers, pövel da la Rezia: «Ils plü ferocis da tuot ils Rets sun ils Rucantiers ed ils Corvantiers»¹⁹⁴) — quai sun sainza dubi quels dal Schanfig e da Churwalden, dals quals eu referirà plü tard — e dals Vindelics saran da resguardar sco ils plü ferozis ils Licantiers¹⁹⁵). Sco tals sun dad incleger quels chi abitan suotvart Cuoira da tuottas duos varts dal Rain ed impustüt ils abitants dals Quatter cumüns o da la seguonda, güst trattada Drettüra e cun els insembel quels da Haldenstein e forsa eir quels da Cuoira. Implü as tratta quai ultra da quels dals Quatter Cumüns eir dals oters chi abitan sün ambas duos varts dal Rain e sco prüms da qua davent ils abitants da la cuntrada dal Reticon. (Ch. Der Pretigeuv).

Alura eir quels da tschella vart da la Landquart, chi vain our dal Partens ed as bütta sper la Tardisbrücke aint il Rain; quai sun quels da Malans, da Jenins, da Maiavilla e da Fläsch, cumüns chi appartegnan tuots a la Terza Lia e chi gnaran alura trattats ed inavant infin pro'ls Estoniers chi toccaivan da plü bod üna vouta eir els insembel cun quels da la Val Druschanna pro'ls Rets. Plü inavant quels chi abitan da l'otra vart dal Rain e chi da nos temp fan part dad alchüns districts elvetic e chi insembel culs da Sargans (Ch. Sarunetes) fuorman insembel la listessa provinza, nempe quella da Ragaz (Ch. Ragatiani) ed alura lur vaschins, quels da Pfäfers (Fabarici). Quai sun ils abitants chi stan pro quellas funtanas salubras, las qualas ün utschelèr ha scuvert sco prüm avant circa 330 ans in üna tremenda chavorgia tanter duos otischems spelms. Lapro vegnan eir amo oters chi sun eir els Rets. Lur dmuras rivan infin giò pro quels da Sargans.

Ils da Sargans vegnan separats dals Rucantiers tras ün corrent o flüm, la Sar (Ch. Sara), dal qual ils da Sargans han lur nom. La Sar

¹⁹⁴ Cf. Annalas LXXXVI, p. 118 e 122.

¹⁹⁵ Licati, pövel retic pro'l Lech. Cf. Howald-Meyer loc. cit. p. 361.

¹⁹⁶ Schollberg sper Trübbach.

sbocca aint il Rain pac toc suot quella pitschna cità dad els chi as rechatta al pè da la muntagna nomnada Schollberg (Ch. Scala)¹⁹⁶).

Sco ün evidaint indizi cha quels chi abitan da l'otra vart dal Rain e da quista vart da la sar gnivan da plü bod quintats pro'ls Rucantiers, pudess valair il fat, cha schabain ch'els ston obedir ad ün guvernatur elvetic precis sco quels da Sargans, schi ch'els nu douvran ne ils listess pais ne las listessas masüras sco quels da Sargans, ma ch'els s'inervan amo adüna, eir hoz amo, dals pais e da las masüras dals Rucantiers. Eir ston els pajar gabellas per lur marchanzias als funcziunaris chi stan a Sargans, intant cha quels da la cuntrada nu ston pajar talas.

Cha quels sun Rucantiers, dvainta tant plü probabel cha divers noms da chastels in quista cuntrada indichan quai: nempe ils noms da quels duos chastels, dals quals nus vain dit, cha ün as nomna Oberruchenberg (Ch. Ruchabergum superius¹⁹⁷) e tshel, cun ün nom cumpost per part dal rumantsch e per part dal tudais-ch, Ruchaspermont (Ch. Ruchaspermions)¹⁹⁸. Quai vala eir per quels duos chastels da l'otra vart da la Landquart. Ün da quels, quel survart Malans as nomna Unterruchenberg (Ch. Ruchabergum inferius)¹⁹⁹) e l'otersurvart Jenins Aspermont (Ch. Aspermions)²⁰⁰). Sur da quels daplü in ün oter lö. Dalander as poja dedüer cha tuot quella cuntrada saja, avant co chi gnissan qua ils Rets, statta abitada da Germans chi sajan stats schnomnats da tshels Germans chi abitaivan plü aval, causa da l'asprezza dals lös sulvadis ed incultivats cha els abitaivan «die Ruchen», q.v.d. ils Aspers o ils Dürs e per listess motiv gniva lur cuntrada nomnada «das Ruchtal», quai chi voul dir Val aspra o Cuntrada düra²⁰¹).

Ma alura gnittan ils Rets e, as derasand oura da di in di daplü ed ingrandind lur lös da dmura, occupettan els per finir l'inter territori. Ils prüms colonisatuors sun per part stats s-chatschats e per part s'avarán els masdats culs Rets. Quels ston avair mantgnü ed adattà il nom da la glied e da la cuntrada al nom retic. Uschè as nomnettán

¹⁹⁷ Oberruchenberg, cf. Pöschel loc. cit. p. 171.

¹⁹⁸ Alt-Ruchaspermont, cf. Pöschel loc. cit. p. 170.

¹⁹⁹ Unter-Ruchenberg, cf. Pöschel loc. cit. p. 166.

²⁰⁰ Aspermont (Neu-Aspermont) cf. Pöschel loc. cit. p. 161.

²⁰¹ Cf. Annalas LXXIX, p. 43, Annot. 1.

els in lur lingua «ils Aspers», ma i'l idiom dals Teutons stats s-chatschats o per part amo restats «die Ruchen».

Strabo chi nu cugnuschaiva ne quella lingua ne il sen da quel pled, varà fat gnir landroura la fuorma Rucantiers, quai chi po succeder, cur chi's sto dovrar plects surtuts. Uschè d'vantet quai finalmaing cha'ls Rets dettan eir ad alchüns chastels ch'els erigittan in quista regiun noms cumposts in tal möd. Quists noms vessan gnü da render cler ed indichar per part la posiziun süll'otezza e per part nomnar la cuntrada o il pövel suottapost al domini dals chastels. Uschea gnittan alchüns nomnats per rumantsch «Aspermonts o Munts aspers», oters per tudais-ch «Ruchenberg», quai chi vuol dir il listess, o chi gnittan cumbinadas las duos linguas in «Ruchaspermontes».

Dals noms dals chastels as poja dimena eruir sainza difficultà co cha quai ais d'vantà cha Strabo ha nomnà a quista glied Rucantiers o ün pa meglider Ruchantiers.

Che cha nossa gliעד sa da quintar dals ultims uors

da Duri Gaudenz

1. Zernez — Gian Maria Pozzoli

Aint illa bibla vaina quintà d'ün giuven bescheret chi ha gnü da dostar sia scossa da bes-chas rapazas. «Eu perchüraiva la bescha da meis bap; uossa, schi gniva ün liun o ün uors e portaiva ün charbesch davent da la scossa, lur'al curriv'eu davo, il mazzaiva e sdrappaiva quel our da sia bocca.» Quel bescheret es plü tard dvantà rai ed ha sdrappà il pövel da Dieu our da la bocca mal lavada da Goliat. Vus vais bel ed ingiavinà: Quai es stat il rai David.

Alch fich sumgliaint vaina quintà sü Zernez dal bescher Gian Maria, ün Bergamasc chi perchüraiva sü Laschadura la bescha. Temps chatschaiva el seis tröp sü da Plan Margun ed aint da Foppinas. Plü tard aint pella stà s'ardüaiva'l fin sü vir e süsom Stragliavita e fin aint sülla fuorcla da Laschadurella. Quaist Gian Maria, quai d'eira ün hom sainza scoulas, ma ün hom cun tant daplü character, ün hom d'or pels da Zernez. El mâ nu vaiva imprais rumantsch in tuot quels ans ch'el eira quia, ma el nu discuorriva neir il dret talian. Cur ch'el vaiva da dir ün pêr peds, schi faiva'l adöver d'ün singular patuà bergamasc chi's vaiva stainta d'incleger.

Üna daman, cun ir a rablar il tröp ha'l dat ögl l'uors. Sch'el nu vess neir pudü vera l'uors directamaing, schi vess el tantüna vis la

bescha chi curriva in tanta malura oura e giò vers il lö ingio ch'el gniva plan sieu da quisü. Gian Maria s'ha zoppà davo ün peidrun ed ha spettà. E baincomal: Pac mumaint plü tard riva la scossa. Üna s-chellera as ferma be suot il paster, sbegla, zappa cun üna chamma davant, sbegla e tuorna a mütschir. Inaquella riva eir fingià l'uors ed es bun da grampar a la nuorsa veglia da Cristel chi va daspö ün'eivna be plü sün trais chammas. Vus vessat stuvü vera al Bergamasc! Quel es sagli our da seis zop ed ha dat il bainvgnü a l'uors chi faiva fingià ils preparativs per seis pischain, e primf! e pramf! ün pèr sfrachs bain mirats cun seis bastun da chastagner cha l'uors ha dalunga laschè stara la nuorsa ed es passà tuot pechadusamaing aint e sü da la vart ch'el d'eira gnü.

Il bescher ha lura tut suot ögl la nuorsa. Cur ch'el es rivà giò'n alp culla nuorsa sur las spadlas aint e da la vart giò tuot flachà da sang ed ha dat alch schmuorvadas dad ün'uorsa ch'el haja scurrantà, lura il chandan ha dat üna s-chandunada al signun chi pischnaiva sper el ed ha dit suot vusch: «Quists sun ils homens!»

Nüglia be als da Zernez nun ha quai fat impreschiun, cur chi'd es ida la nova da bocca a bocca: «Gian Maria ha ris-chà sa vita pella scossa.» Quai vaiva dit fingià Gesu da Nazaret ant co ir in crusch: «Il bun pastur ris-cha sia vita pella scossa.»

2. Zernez — Sül stabel da la bescha

Ün'otra buna es capitada üna jada a Zernez cun ün bescher ed ün uors. Be cha quai nu d'eira plü Gian Maria, il Bergamasc, ma quaista jà ün bun Zernez, Ginuot, ün mattatsch da traidesch ans. El güdaiva temps a seis sar barba Dumeng a perchürar la bescha sül munt Baselgia. Hoz amo san ils da Zernez ingio chi'd es cusü il stabel da la bescha. I's vezza amo las restanzas dals mürs e'l sulam vi'l chantun chi tradescha il lö ingio cha'ls beschers passantaivan sü a l'ur dal god bellas nots da clerglüna, ma eir da quellas sulas e lungas da malora. Hoz, chi chi's ferma sül stavel da la bescha e fa üna posetta sarà inchantà. I's vezza fin sü e sü pell'Engiadin'ota ed i til tira lura inavant cun forza magica sü vers la somità dal munt Baselgia dingionder ch'el vezza lura da tschella vart giò in la chaldera ils lajets da Macun cun lur differents blaus e verds.

Avant tschient ans nu's vezzaiva amo las bellezzas da la natüra. Ginuot e seis barba dubitaivan cha vi'l god da Bagnuors i saja la malabes-cha. E quai laiva dir ch'els vaivan da vagliar e guaitar di e not. Ün pêr nots eiran gnüts sü ün pêr paurs a tils güdar. I vaivna tut cun sai scrols, s-chellas e vierchels dad avnas e da not vaivna invüda ün fö e til mantgnü fin sü'l far di. Ma lura eira gnü il temp da la fnada, e'ls pasters eiran cusü sulets. Dals uors nun hana mâ vis stizis. Ün di vers saira, barba Dumeng ha dit cun seis neiv: «Taidla Ginuot, jou stoss ir giò'n cumün per damangär. Guarda da serrar bain la genna la saira.» Cun seis neiv nun ha'l s'inclegia dit ch'el giaja giò'n cumün a far üna pitschna visita our in ustaria pro Burtel Filli. Nevaira, ingün nu sbaja our sves sias aignas mendas. Ma Ginuottin nun es nimia dat sü'l cheu. El guarda davo a seis barba e's fa seis agens impissamaints, quel moster ch'el es.

La saira ha'l rablà seis tröp, ha serrà il bavun ha trat nan la genna e tilla cludida cul caluoster, ha tschnà ed es i a cuz. L'Engiadina es amo ün givgölatsch gelg tanteroura las muntognas e'ls gods sun fingià violets sco'l valü. Lura il gelg tschessa e tschessa, i vanza be amo ün fil da glüm e tuot sfuondra aint illa not. La scossa es coura ch'ella fa magnüda. S-chars chi's doda minchatant la s-chella d'üna nuorsa. Il far not sü quia in quaist stabel es stat ün grand purtret da pasch chi fa guarir l'orma e chi penetra fin aint ed aint in l'ultim guinchel da l'uman.

In quella siglia ün uors sur il mür aint. Las s-chelleras ouravant a l'inter tröp as sculozzan e cumainzan a mütschar. Tuot il tröp davo. I mütschan dad ün chantun a tschel. Da giosom fin süsom, e darcheu üna rupettata da casü giò. Il pasterin chi'd ha ün sön d'or dorma inavant, lura però as sdaisda'l e cucca our per üna foura che mâ chi'd es. El doda las scurrüdas da sa bescha e'l sbeglöz dals agnels chi nu chattan plü lur mammas. Ginuot sta sü ed amo mez indurmanzà vain el oura aint illa not. Ün toc plü'n via es ün clap beschun nair be là sulet. Ginuot, luot luotin, s'avicina e til tschüffa pella lana. Ma'l besch nun es ingün besch, e la lana nun es ingüna lana. Id es ün uors cun pail dür sco saidlas da purschè, l'uors dà ün pêr spüfs trids aint pel mat chi til ha disturbà in seis progets e sco ch'el d'eira gnü svanescha'l darcheu cun ün sigl surour il mür dal stavel. Ginuot va via pro sa chamanna, clama il tröp sco ch'el clamaiva adüna ed our da la not vezza'l a gnir ils cheus grischs dals bümatschs e da las nuor-

sas. I vegnan nan e lichan il man dal mat chi tils vaiva salvats da grand privel.

3. Scuol — Üna duonna curaschusa

Las veglias cronicas quintan cha durant ils Scumpigls grischuns las duonnas da Scuol hajan güdà als homens in lur cumbatta desperada cunter las rotschas da Baldirun (1621). Per chi nu s'invlida mâ lur curaschi da fier, schi daspö quel di das-chan ellas sezzer in baselgia süls bancs a dretta, voul dir süllas plazzas d'onur.

Avant arduond tschient ans eira partida üna duonna da Scuol, duonn'Onna Mathis, per Scharl, sia brava chargia sur la rain giò, culla schocca lunga chi scuaiva la via e seis bun fazöl da cheu fin giò immez il frunt sco chi d'eira quella jada üsità. Duonn'Onna ha fat üna prüma posa aint ils Vallancs, lura pass'la Plan da Funtanas e riva fin pro'ls Chastels. Ils Chastels — quai es quel lö ingio cha la via eira la plü stretta da l'inter traget. Quia ils vegls vaivan stuvü s-chavar la via our dal grip e suot la via ils tschientiners vaivan rus e schmaglià uschè lönch vi da la grava chid'eiran vanzats tras giò singulars cluchers alchüns cun süsom alch peidruna chi paraiva pozzada lasura dal man d'ün gigant. Quai eiran apunta ils Chastels chi'd han dat il nom al lö.

Cur cha duonn'Onna riva damaja pro quaista stretta, schi laivat pêras, es vidvart a mezza via ün clap uorsun stais e lung chi fa güsta sa tualetta da la daman. Duonn'Onna, sco s-chetta duonna da Scuol, chamina be inavant, doza sa vusch e disch: «O cha tü am magliast o cha tü am laschst passar!» L'uors cavia dà amo ün pêr lichadas nan per üna spadla, cucca lura nan aint pêr quista otra uorsa chi vain cun passuns da quia aint cun sa schoccuna naira chi struozcha la via, sta sü, as stenda e cun ün pêr sigls è'l sü aint illa tscheppa e davent. La muntagnarda passa daquaiaint cun sa chargia sülla rain. Mumaints tilla vezzaivat amo tanteroura la zuondra, lura svanesch'la davo via ad alch storta e cumpara lura darcheu plü pitschnina ün toccun plü inaint, ün punct nair chi's mova immez quista cuntrada sulvadia ed immensa. L'uors ha chattà üna suosta sü suot la gripa aint e là cuntinua el as ruellar ed as far bel.

4. Zernez — *Cun ir cun grascha*

Ün'otra bella cul uors es capitada üna jada a Zernez. Glivrà haja culla bacharia, ma na culla bacharia da l'uors, ma culla bacharia d'ün bel quattrim.

Sar Linard Filli vaiva stübgia, sch'el less ir amo üna jada our in Buognaidas cun grascha. I d'eira october. I gniva saira fingià adura. Ma l'ultim ha'l listess miss aint sura seis bouv ed es parti, our da Röven, sur la punt d'En, aint da Chans e sü da Bugnaidas. Cun quista charretta tendscharaja güsta; lura possa gnir oura tschell'eivna e büttar oura, s'impissaiva'l da per el. Sar Linard riva sü'l prà, maina seis bouv be speravia la lingia da mantunets, til ferma, tira sü l'aguoglia e piglia davent l'assa da la vart. Sco ch'el faiva adüna va'l sü tanter il bouv e la charetta, culs peis süls stadals e cumainza cun sa fuorcha a s-chargiar il prüm mantunet. Immez sa lavur il bouv dà üna tratta dandetta, stordscha giò e cumainza a mütschar. Sar Linard chi nu d'eira stat pront sün da quellas es crodà cun sa bratscha e cun sa gniffa aint illa grascha e, cur ch'el es stat bun da's lavurar oura e da far ün sigl giò da la charretta, schi ha'l vis ün toc plü'n aint a gnir in tanta malura duos bouvs giò dal pas-ch da Bugnaidas. Ma cur chi sun cumparüts davo'ls muots nan plü daspera, schi nu sun quai plü duos bouvs. Id es l'uors chi dà davo al bouv da Curdin Toutsch. Ma l'uors, cur ch'el vezza oura là a quist persunal be grascha, schi as sculozza'l dal sul spivantagl, fa la vouta e's fa our da la puolvra sü vers il god da Vallanzun. Sar Linard impè es i al trot — quai chi nun eira seis solit — aint vers cumün. In ün pêr lös ha'l amo badà co cha seis brün vaiva sternü grascha cun mütschar.

I nu va üna mezz'ura, schi rivan chatschaders sur la punt d'En. Aint in Chans sü sur la via sü, davo la saiv dana ögl üna bes-cha giaschantada. Id es sü'l far not e da dalötsch nu pona distinguer. Cun lur schluppets chargiats vana a tir. Id es tras aint ün costa chi porta our. Cura chi s'han lavurats inavant in struozchas fin pac toc davent, schi l'uors es il bouv da Curdin Toutsch chi nu's crolla, gnanca cur chi vegnan nan daspera. Anguoscha che plajas vi dal vadrüsch e che s-charp trid vi dal gialun!

Quella saira nun haja dat oter co da mazzar l'armaint. Il frar da sar Curdin, Duri Toutsch, ha tut sa manadüra e seis char da letras, ils chatschaders han güdà a chargiar.

Il guitader d'eira fingià dalönch i intuorn ad invüdar las linternas e la gliעד vaiva tschüf fraid cun star sün porta a spettar, cur cha aint da Röven as dudiva tras il s-chür la brunzinina dal bouv da sar Duri e chi s'ha vis ils homens a passar aint da cumün quiets bod sco pro ün funaral. Ma ils Toutsch da Zernez — quai eiran homens sco bös-chs. Quai laiva oters bofs per tils cupichar.

5. Zernez — *Il chatschader Burtel Betschla*

Aint da la chavorgia dal Spöl d'inrar chi s'ardüjaiva gliעד. Quai sun lös terribel sulvadis e privlus. Tü mettast ils mans davant la bocca e clamast e las paraids rabattan teis clam. Tü restast sul sulischem sulet. Üna jada però haja regnä vita bod sco in ün furmier e quai aint suot las Muottas Champsech.

Giò dal vallun stipüras vidvart eira gnü giò üna lavina e vaiva züglià aint il Spöl. Il flüm vaiva schmaglià seis cuors suotoura üna punt da naiv cludida. I s'ha vis da suringìò be pitschnins sco furmias co cha'ls chatschaders da Zernez han trat giò pel vallun vidvart [chi vain hoz nomnä vallun da l'uors] üna uorsa ed ün uorset plü pitschen. I sun rivats giò cun tuot fin a l'ur da la lavina, lura hana cuntrià. Id han stübgìà che chi'd hajan da far. Curdin Grass dschaiva: «Quia nun esi da far inguotta. Savais che: Jou tagl davent las tschattas. Scha muossainsa our'in cumün las tschattas, schi crajarenni bain, cha l'uors ha glivrà da s-charpar nossa bescha.» Eir Gion Biseng eira da quista idea. Ma a Burtel Betschla quista proposta nun ha plaschü. Burtel Betschla — quai d'eira ün homun giagliard e ferm quella vouta. Quel ha dit: «Ma que füss bain dan e puchà da laschar quia quista bella bes-cha! Dai! Güdai a tilla tour sülla rain!» E quai vaiva'l dit cun ün tun ch'ingün nun ha ris-chà da cuntradir o da cuntinuar la discussiun. Id han lià insembel las quatter tschattas sco chi solaivan far culs chamuotschs, han dozà l'uors süllas spadlas dal chatschader e quel cun agüd da seis clap bastun es passà da quai via sur la lavina. Ils oters nu ris-chaivan bod da trar il flà. Scha la punt dess aint! In ün lö sar Burtel es sfuondrà giò cun üna chamma ed ha dat üna trida uonda. Ma cun agüd dal bastun è'l stat bun da's tschüffer e da tgnair l'equiliber. Seis cumpagns han vis co ch'el es rivà sül puonch il plü ot e co cha chatschader ed uors sun lura svanits plan

a plan da tschella vart giò. Curdin Grass dschaiva tuotta pezza: «Ma guarda quist'orma da büz!» Burtel Betschla es lura tuornà nan dalunga, ha tut eir l'urset sur las spadlas giò ed ha tschögnà a seis cumpagns da gnir. L'ultima eira cavia be amo Lüzi Sarardi. Quel nu's ris-chaiva nan, ne cun uors ne sainza. «Na na, jou nu vegn via, ma gnanca scha tuot la crappa cavia füss d'or.» Fin cha bun Burtel Betschla es i via e til ha dit: «Scha tü nu vainst, schi't piglia eir a tai sülla goba!» Lura nun ha'l fat resistenza plü lönch.

I's po pensar che schaschinada chi'd han lura gnü a straschinar ils duos uors sü da las fouras dals Grips dals noms. Ma cun tuc e dai suna rivats sül stradun ed han lura transportà ils uors in cumün cull'allegria d'üna grassa dschelpcha. In chà Burtel Betschla l'uors es gnü pendü sü, startaglià e mincha economia in cumün ha surgnü sia schürlada, ün rost chà las masseras da Zernez nun eiran adüsadas da couscher.

S'inclegia cha l'inter cumün vaiva vulgü savair manüdamaing co chi'd eira ida l'intera chatscha. Fin uossa vaivna be dudi cha'l paster eira rivà be spavent giò da las murteras dal Terza culla nouva cha l'uors haja s-charpà duos chaïschs ed ün büz. La bunura davo lura eiran passats ils chatschaders aint da Falcun ed üna rotscha d'uffants e giuvnots eira ida aint da Cluozza, as vaiva spartida in gruppas e vaiva provà da scurrantar l'uors gnind da casü giò e fand canera cun s-chellas e trumbettas. Ma'ls uors — quels eiran its aint in lur tanna chi's rechattaiva süsom l'odiern Vallun da l'uors. Ils chatschaders han fastizà aint illa naiv ils duos uors ed han l'ultim fat surasen cha'ls fastizis giaivan a glivrar via ed aint il cuvel. I s'han postats pac toc suotvart. Per furtüna es fingià passada giò la lavina. Id han lura largià ün prüm tun per sculozzar las bes-chas. I cumpara sülla bocca dal cuvel l'uors giuven, ösna fa ün pêr pass sco per tscherchar pavel. Inaquella rebomba l'intera spelma e l'uors cupicha davant giò aint illa naiv. Lura tuot resta quiet. Üna quietezza bod massa granda. Ils chatschaders dodan a batter lur agens cours. Uossa cumpara la veglia, vezza e voul mütschar. Ma nevaira, cur cha trais channas schluppet sieuan üna bes-cha prontas per spüdar oura quel puogn da fö, lura la bes-cha po lönch far. Las paraids rebomban darcheu e l'uorsa passa rodland giò pel vallun e's ferma pür ün toc aval ingio ch'ün crappun chi'd es precis immez till'ha fermada sü. I s'ha dudi plüs güvels da gust e'ls güvels giaivan e tuornaivan da paraid a paraid.

6. Ftan / Tarasp — Va a clamar a la duonna da part

Minchatant, sch'inchün inscuntraiva l'uors ch'el eira be sul sulet, schi pudaiva quai capitar, ch'el as sculozzaiva talmaing cha'l «sang guastaiva» e ch'el muriva pac davo. Hoz savaina plü bain che chi'd es ün greiv schoc co'l sang chi guasta, ma quai sto esser plü o main il listess. Uschè as quinta sü d'Ardez d'ün mat chi giand aint da Sampuoir haja a l'improvista scuntrà l'uors, cha'l sang saja guastà, ch'el saja mort da la temma e gnü sepuli e cha seis fidel chan da spür attachamaint e malavita saja gnü sülla fossa e saja mort là eir el.

Eir l'istorgia dad hoz glivra cun quai chi *guasta il sang* d'ün schlass vadeller. Sü Tarasp la duonna da sar Franz Stecher eira intuorn dis. Üna saira disch'la cun seis hom, cur ch'el tuorna da la lavur: «Taidla, meis bun, eu n'ha mala temma cha quista not nascha nos uffant. Las döglias han cumanzà. O char, piglia e va dalunga a clamar la duonna da part!» — La duonna da part staiva sü Ardez. Sar Franz ha tut svelt üna boccada ed es parti aint d'Aschera, l'es passà las stipüras da Ruinas, l'es rivà pro la punt da Suren ed es muntà vers il cumün d'Ardez. Id eira s-chürantada not cha sar Franz e la duonna da part sun rivats giò'l plan Tramlai ingio cha la bescha da Ftan faiva magnüda be sper il stradun. Da not nun ha'l vuglü tuornar sur Aschera, siand cha la senda in plüs lös es privlusa. A tuornar sur la punt da Bonifazius dovrarana pac plü lönch. Ma bella quista: Cur chi rivan pro la punt, schi be davant la punt aint illa chünetta es ün uors giaschantà chi nun fa gnanca cas, cur ch'els han vout aint dal vial. Che far? Duonna Maria sarà casü immez sas döglias e spetta cun brama chi vegnan. I tuornan be preschas aint il plan Tremblai, cloccan vi da l'üsch da la chamanna. Duos chans dan santur. I fan quella viera chi fa temma aint illa not. Ün ha dat ün pêr bubels. Lura as doda quaint la vusch da Burtel Margadant: «Dat pled! Chi es?» Id han rovà ch'el dessa gnir culs chans a scurrantar l'uors. Subit il paster es stat sün üsch, ha tut seis duos chans in manaistra. Our pro la punt Bonifazius nu d'eira plü ingün uors. La punt eira libra. «Nu t'hast forsa be insömgià chi d'eira là via ün uors?», faiva il paster. E sar Franz: «Quai es uschè garanti sco ch'eu n'ha nom Franz.» E propcha ils chans, amo duos passets plü'n via, han darcheu fat üna viera sula, han miss il pail da la rain guliv sü ed han dat ün pêr giaps süts. Lura il paster tils ha accumpagnats sü da

la val fin sü suot las chasas ed ant co as büttar darcheu sün sa busacha è'l i a dar tschüt da sa scossa. Quella eira quieta ch'ella faiva magnüda. L'uors as vaiva retrat.

Quella not la brava duonna da part ha spendrà ad ün schlass salvaschlatta e'l dalet es stat grand in l'inter cumün. La not davò, sül plan Mundanaira sü sur Ftan, il vadeller es gnü sdsadà our dal sön. «Che dianzer esa?» El ha dudi sa vdellamainta coura aint il serratsch a cuorrer sco mez narra per quai d'intuorn. Sainza pensar alch plü mal riva'l la porta. Schi che vezza'l: Be güsta davant el eira l'uors landervia a s-charpar üna vadella alba e'ls ögls glüschivan amo aint il clergluna. Sar Bartel Raffainer ha fat ün curius plont, cun ün sfrach luord è'l crodà giò sül fuond chamanna e pac plü tard è'l mort. Seis sang eira guastà.

7. Suren d'Ardez — Ün trat da gialüdas

Ün di da fin settember duos giuvnas da Suren eiran idas per gialüdas sü dal God grand. Ellas savaivan da plüssas loueras e baincomal, cur chi rivan süls clerais, sü vers l'ur dal god, schi esa tuot cotschen da gialüdas. I piglian giò lur buschas, as mettan sü lur bels fazöls da cheu e cumainzan a cleger. I sun partidas güsta cha'l sainet vaiva sunà mezdi. Schi chattan tuotta davomezdi tantas sco chi'd es quia, schi ant tschaina sarana a chasa cun lur tschechs plains. Uossa as stoja però savair cha eir il min brün tscherchaiva in settember ils gialüdaishs e ch'eir el vaiva chattà oura cha sper ün bun toc charn besch gustess stupend üna plattanza da gialüdas.

Ma Letizia e Giovannina dad uors nun han vis gnanca la cua. I d'eira üna sdrammada aint il god e tras sü eira cotschen da gialüdas. E lur cours faivan sigls dal dalet, cur cha las prümas puognadas chantinaivan sül fuond da lur tschechs. Al min brün nun hana pudü vera. Perche quel eira aint illa sumbriva dal god e vaiva chattà là alch amo blerun meglder co ün trat da gialüdas: Ün furmier nair da furmias. Quai nun es be gustus, quaistas furmias chi sbiattan amo üna pa aint sülla lengua e giò pella gula, quai es ün gö a tillas sgiazzar oura, a guardar ün mumaintin co chi fan be da's dar via, e lura: gnaffate! quia hana cun lur baja, e gnaffate! güsta eir vus cun vos

tössi. Co cha quai arda giò pella gula e puorgia il stomi e l'intera böglia...!

Inaquella Letizia ha dat ün sbrai e cul sbrai insembel Giovannina ha dozà il cheu e dat ögl eir ella l'uors via aint il god.

Povras duos giuvnas nu vaivan ingünas armas per as defender. Neir chammas nun hana chi pudessan cumpetter cun las chammas d'ün uors. Ma alch hana gnü: I sun currüdas via pro lur buschas han tut oura ils vierchels da lur tschechs ed han cumanzà a cloccar cun quels giò per lur tschechs sco chi vaivan vis üna jà pro'l militar als tamburiers a cloccar sün lur tamburs. Lur concert es stat uschè, cha l'uors sül mumaint ha invlidà furmias e gialüdas. L'ha traversà la sdrammada schlinch sü ed adieu barbet è'l stat davent in d'ün vair e nu vair.

La curaschusa es lura statta Giovannina. Quella nun es nimia statta per tuornar ouramâ subit a chasa. Cul vierchel adüna in sia vicinanza, per tuotta cas, s'ha'la missa in schnuoglias ed ha tuornà a dar da la picla e buna Letizia, sch'ella nun ha vuglü far trida figüra sper sa cusdrina, schi nun ha neir ella bricha pudü far oter.

Cur chi tuornaivan cun bellas tschechadas giò da la prada, schi sü dals chamins gnivan banderinas blauas da füm. Las masseras vaivan intant miss via la tschaina e'ls chars rablunaivan vers chasa cun bellas chargias adgör.

8. Pass dal Fuorn — La posta da chavals

Cur cha la posta da chavals es rivada a Süsom Givè, schi as vezzaiva a s'alvantar üna vapur da la rain dals quatter chavals, üna vapur chi plajaiva l'intera charrozza e'l postigliun sün seis boc in ün fin sindal. Dal rest pendaivan quel di tschieras vi da las blaischs. I nu laiva gnir cler inandret ed i pudaiva cumanzar a plover il prossem mumaint. Dadaint las lastras da las fanestras s'haja vis ün pèr passants chi faivan povras tscheras o chi paraivan da s'avair cupidats.

Ma pac toc da tschella vart giò, amo sur il Plan dals Bouvs, ils chavals s'han spivits ed han stort aint la charrozza vers il mür. Schi che d'eira: Giò sül plan ün'uorsa chi's gioventaiva cun duos uorsottels. Quai ha sdasdà al postigliun ed als passants. Ün ester chi d'eira quaint ha divri la porta, ha fat oura ün sigl ed es i via a l'ur dal

stradun per verer las bes-chas amo meglider. Il postigliun til ha averti ch'el parta, ch'el dessa tuornar aint sün sa piazza. Ma quist grand ignorant ch'el eira piglia sü ün crap, ün ter crap, til tira ed i voul esser ch'el ha toc precis ad ün uorsottel giò pel cheu. L'ignorant fa ün sigl in la charrozza serra l'üsich cun ün sfrach. Il postigliun tira las mastrinas schloppa la giaischla. L'uorsa vain be sigls aint dal plan e sü da la costa. Ils viandants vezzan our da fanestra l'uorsa be davo els, dan sbrais da la temma e's retiran tuots in listess chantun. Ils chavals van a grand galop aint e giò vers las stipas chi mainan giò vers las voutas. La bos-cha d'agnieu para be da svolar speravia la charrozza. L'uorsa es be davo las roudas e prova da siglir sül recipaint dals paquets. Pover postigliun! El prova da tendscher da suringìo culla giaischla. Lura sto'l far attenziun da sa quadria. El serra darcheu ün païn las roudas, lura tuorna'l darcheu a tillas rivir. Lura prova'l da pradar ils chavals, perche chi'd es da tmair ch'els sün üna storta stipa cupichan la charrozza. Pür giò ün clap toc suot ils Bügls l'uorsa s'ha fadimada. Ella es statta là ün mumaint a mezza via cullas chammas sbrajazzadas sco per main dir: Pür spettai. Il quint nun es amo mis in net!

Ils da Tschierv han vis a gnir la posta in tanta malura e gnivan oura sün vampoporta a verer che chi füss. Süsom cumün pro l'ustaria da la Voppa la posta s'ha fermada. Il postigliun ha gnü hoppers da gnir giò dal boc. Inchün til ha güdà via sün porta d'ustaria. Ils passagers quintaivan ün tanter aint a tschel che chi d'eira capità e la gliued battaiva insembel ils mans sur il cheu ed exclamaiva: «O Dionsa, o Dionsa!» Lura haja dat üna agitaziun amo plü granda. Cur cha l'ustera laiva gnir nan cun ün vinars pel brav postigliun, schi quel es croudà insembel. I til han portà via sün cuotscha e sün cuotscha è'l mort.

9. S-charl — A raiver betschlas

Trais uffants eiran its cun lur mamma aint ill'alp Tablasuot a raiver (nuschpignas) betschlas. Quai eira duonna Tina Taisch da la Crusch alba cun seis duos mats Balser e Töna. Tut cun sai vaiv'la eir a Jonspias chi d'eira seis neiv e'l cusdrin da seis mats. Quel pendaiva be malapaina sü la terra. Ma'l vaiva fat uschè trid, cur ch'ella vaiva

vuglù partir sainz'el, ch'ella vaiva dit per glivrar: «Schi vè damaja eir tü, ma sapchast cha portar nu't porta gnanc'ün pass!»

Aint in Tablasot las tschimas dals dschembers eiran blauas da betschlas. Ils duos mats cun lur vestits noschs nun han stübgia ne üna ne duos e sun raivüts sü per ün da quels dschemberuns splains. Duonna Tina ha lovà a Jonspias suot ün bös-ch plü'n via ed es tuornada nan cun seis sach a cumanzar a ramassar las betschlas cha'ls mats büttaivan giò. Quai gniva da suringìò sco plover, tuns suords sül pas-ch. Minchatant vaivna ruot giò la manzina intera cun ourasom ün bel tschof da trais betschlas. Tuot tenor co chi crodaivan, schi dal sfrach as distachaivna e rodlaivna giò fin aint il sternüm dal agen bös-ch e las aguoglias restaivan tachadas vi dal largià. Che bellezza üna betschla, a tilla tour in man e tilla stordscher e meditar da tuot las varts, e che savur chi plü chi's savura e plü chi s'es arsià da savurar. E pür cur chi s'es la saira aint in stüva intuorn maisa e chi's stordscha giò las faratschas cul polsch, chi's piglia oura nuschè per nuschè, til s'riva culs daints da bocca e's mas-cha ils minzs — i nu füss gnanc'utuon sainza betschlas. I nu gniss ingün inviern.

Balser e Töna han lura bandunà lur prüma chavrida e quai nu suna nimia raivüts bainin lung il metal sco cha mincha pluffer sa far. Els s'han tgnüts pella ramma e sun gnüts dadoura giò. Per furtüna cha lur mamma d'eira amo fatschendada cullas betschlas, uschigliò vessna survgni che chi'd es cun lur tagnins. Pac tocket plü'n via suna svanits aint illa ramma d'ün oter dschember e la raccolta e'l *tuc, tu-tuc* sül terrain ha cumanzà danöv. I vaivan red, quaists duos mosters, sco schi vessan raivü betschlas tuot an. E d'avair temma gnanca schmoc. Schi nu tendschaivan cul man fin pro la betschla, schi stordschaivna il rom, fin chi gnivan da grampar la betschla cul man e da tilla rumper giò. Quellas intuorn la tschima staivna tour cun ram e tuot, schi nu tillas laivan laschar inavo.

In üna jada Balser be suot vusch sbraja giò a seis frar chi's tгнаiva cun seis man vi dal listess ram ch'el eira lasura culs peis: «Töna, guarda là via!» Ün uors chi savuraiva intuorn las chammas da pover Jonspias. Jonspias svesa as vaiva indurmanzà. Ils duos mats sco sch'inchün vess chatschà fö suotaint lur dschember, sun raivüts giò, han fat giò ün sigl. Jonspias durmiva cuvia il sön dal güst. La mamma eira ch'ella ramassaiva betschlas e nu vaiva fat cas da nügliä. Cur ch'ella ha vis ils duos mats a gnir nan vers sai, s'ha'la drizada sü

ed ha dit: «Eu crai cha quia vaina betschlas per l'intera muntogna da S-charl. Pigliai vo il sach. Eu pigl a Jonspias». Quel eira dal tuot Strasöna e nu laiva star sün sas chammas ed a buna duonna Tina nun esa restà oter co da til tour sün bratsch e til portar fin giò pro la via d'alp.

Ils duos mats sun stat furbers. Per cha lur mamma nu's sculozza hana quintà pür our a S-charl che chi vaivan vis tanter la ramma dal dschember giò.

